Husticia: Polis na St. Maarten a rechaza Comisario Trudy Hassell •Pagina 4

AWE Mainta
e corant di Toko

Diasabra
22 di September 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50



Vicente Fox, Mike Eman, Presidente y Vice Presidente

Mike Eman a wordo eligi vice presidente di CDI

•Pagina 4

Omar O.R. de Kort (23 aña) a hoga na Seroe Colorado



ARUBA ta bolbe perde un hoben den flor di su bida. Su pasion pa tiramento di pisca, a hib'e pa su ultimo lugar di descanso. Ta tristo di mira con un persona asina hoben ta bai laga e mundo aki.

Tur esaki a sosode den Seroe Colorado, na Roger's Beach banda di Nanky Country Club.

Un persona cu sigur a sinti e perdida aki, fuera di su sernan stima ta su compañero den tiramento di pisca, Joselito Croes a yud'e den prome instante, siendo cu Joselito Croes mes ta un enfermero. Omar de Kort ta un cuidador di preso na KIA. El a nace na Aruba dia 29 di mei 1984.

Na su famianan ta bai nos mas sincero condolencia.

No cumplimento di pago di Hulanda y Valero ta pa desestabiliza Aruba

•Pagina 6

Hulanda ta e menos adecua pa papia riba bestuurlijke incident

•Pagina 7



Pueblo di Aruba no ta mental ni moralmente cla pa integra na Europa

•Pagina 3

Awendia mayornan tin poco tempo pa dedica na nan yiunan segun Minister Marisol Lopez - Tromp

•Pagina 8

Cuidador di preso di 23 aña a hoga na Seroe Colorado

ALGO prome cu 12 or, alarma grandi a ser bati pa un hoben cu a bai tira pisca y lo a haya su mes den problema, ora cu e lo a bin mucho liher na superficie. Esaki a sosode den Seroe Colorado, na Roger's Beach banda di Nanky Country Club.

Mester bisa cu su compañero den tiramento di pisca, Joselito Croes a yud'e den prome instante, siendo cu Joselito Croes mes ta un enfermero.

Unabes cu e paramediconan di Refineria Valero a yega hunto cu miembronan di Cuerpo di Bombero, y a cuminsa traha masha duro mes pa re-anima e hoben sambuyador aki.

E hoben aki a keda identifica como Omar O.R. de Kort, kende tin 23 aña y ta traha na KIA. Ayera mainta, el a baha warda y hunto cu su amigo Joselito Croes a bai tira pisca, manera tin custumber di haci caba.
Informacion extraoficial cu nos di AWEMainta a haya ta, cu Omar de Kort, un biaha anteriormente caba a hay'e cu mesun problema, te cu nan mester a transport'e pa Corsow pa tratamento. Esaki t'e problema, cu sambuyadornan ta haya, ora cu nan bai na cierto profundidad den laman y ta bin ariba mas liher cu mester. Maske den e caso aki, e dos piscadornan aki no a bai sambuya cu tanki di oxigeno.

Tambe nos a haya informacion, cu Omar de Kort sa haya manera un black-out y probablemente esei tambe e lo a haya ayera, pero na un profunidad, cu ora el a bin ariba, por a nota cu sanger a cuminsa sali for di su orea.

Asina mes, paramediconan di Valero, hunto cu algun miembro di bombero a traha cune y a dicidi di transporte cu maximo urgencia pa Dr. Horacio E. Oduber Hospital, pa cual polis a habri caminda p'e ambulance por a yega den minimo di tempo den oranan di merdia, cu trafico asina pisa.

Na yegada na Hospital no a keda nada otro di constata, cu Omar de Kort a fayece. Manera menciona, e ta un cuidador di preso na KIA, unda el a cuminsa traha na 2004 y tabata biba na Savaneta 81-F. Omar O.R. de Cuba a nace na Aruba dia 29 di mei 1984. Na su famianan ta bai nos mas sincero condolencia.





Mucha muher Colombiana di 17 aña deteni formando parti di un gang di atracador

CUERPO Policial Aruba kier informa cu diferente detencion cu a cai den dos (2) diferente caso.
Un par di luna pasa a sali den publicidad un caso di asina yama "skimming" unda cu tabata sospecha un grupo di homber cu tabata haci nan mes culpabel di esaki na diferente machinnan di ATM.

Relaciona cu esaki e team di Recherche a detene 3 hende homber di nacionalidad Bulgaro: T.S.I., naci na Bulgaria di 28 aña; V.P.D., naci na Bulgaria di 28 aña y K.C.M., tambe naci na Bulgaria tambe di 28 aña. Tur 3 a wordo deteni na aeropuerto, ora nan tabata tratando di bandona e isla. E investigacion ta andando keto bai.

Tambe t'asina cu diahuebs atardi Team di Aresto a haci un inval na un cas na Rooi Bosal na unda cu nan a detene 3 persona relaciona cu diferente caso di atraco cu tabata sosode riba nos isla.
N'e cas en cuestion y na otro cas na Butucu tambe a haci huiszoeking y a bin confisca un arma di candel (shotgun) cu municion, droga, placa efectivo y hopi material horta, e.o. computers, tools, etc.

E personanan deteni den e caso aki ta: E muher J.D.C.D.A. naci na Colombia di 17 aña; e homber U.R.G. naci na Curacao di 20 aña y e homber G.A.M.P. naci na Aruba di 27 aña.
E caso aki tambe ta bou di investigacion y no ta exclui cu mas detencion lo por cai den ambos caso.
Pa medio di AWEMainta Cuerpo Policial kier felicita tur cu a coopera p'e investigacionnan aki por a cana rapidamente.

Promer Minister Nel Oduber

Pueblo di Aruba no ta mental ni moralmente cla pa integra na Europa



NEL Oduber durante tratamento di presupuesto di Asuntonan General den Parlamento a bisa cu e asunto di e remarcanan cu a wordo comenta di Hulanda, Gobierno a custuma cu nan caba. E ta bisa cu cada biaha, leu for di nos, kier determina pa Aruba kico lo bira nos futuro. "Ora nos tabata den problema, nos mes a yuda nos mes, no ta ningun hende a yuda nos. Cu nos ta den Reino Hulandes, esey pueblo aki kier ainda, y pa motibo di nos limitacionnan. E pregunta ta si nos ta keda eternamente den Reino cu e trato manera cu ta wordo duna na nos, of manera tin hende ta pensa, nos ta integra completamente den Europa, nos ta bira un sucursal di Europa, manera Madeira", Nel Oduber a duna di conoce.

E ta bisa si cu nos pueblo no ta ni moral ni mentalmente prepara pa acepta cu tur loke ta pasa na Europa lo pasa na Aruba, y comunidad lo tuma Gobierno na malo pa Aruba integra pa placa y entrega tur cos. Gobierno actual no kier esaki, pero si kier un forma di cooperacion a base di respet mutuo.

Pa esnan cu ta kere cu si Aruba integra na Europa, segun Oduber, mata di placa lo bin, por bai wak Martinique y Guadaloupe cu tin casi 40% di desempleo. Cu e unico cos cu nan ta wordo yuda ta cu infrastructura. E dos islanan aki tin un retraso den desaroyo pa loke ta felicidad di nan pueblo y entrada, en comparacion cu Aruba y hasta Antiyas.

Premier Oduber ta bisa cu e no por componde e pensamento cu si nos integra den Europa caha di placa ta los.

"Ni 360 miyon cu ta di nos, nos no por haya for di Hulanda, corda ora nos integra den Europa, unda cu nos ta bira competidor cu Merca y unda nos mester introduci pa tur lo cual ta otro paisnan, cierto impuestonan special, anto nos por exporta nos ta kere kico nos kier pa Hulanda".

Adicionalmente el a bisa cu awor aki mes cu nos ta parti di Reino Hulandes, tin un cuota y un cantidad di areglo cu Aruba hamas lo por cumpli cu nan pa manda cualkier producto Europa.

Na final Premier Oduber a bisa cu nos tur mester wak e cos aki cu hopi trankilidad promer cu tuma un decision definitivo.

Si un gobernante haci Aruba daño concientemente e ta personalmente responsabel

Y mester carga e consecuencianan

NEL Oduber a splica den Parlamento riba e asunto di schaal 19 mas 25% y e 4 directornan. El a bisa cu Gobierno tin un diferencia grandi den pago, tabata trahando riba un bezoldigingsregeling nobo y e intencion tabata pa bin cu schaal 16.

SEGUN Premier Oduber, hasta promer cu nan Gobierno, tin hende cu a haya carta di Promer Minister cu nan fuera di tin schaal 16 cu e 25% cu esey nan lo bai cobra na nan pension.

E ora 4 di e directornan a bin cu un proposicion pa Gobierno, "e advies di Raad van Advies no tabata bon, no tabata positivo pa duna e hendenan aki schaal 16 y 25%", segun Oduber a declara.

Sr. Oduber a bisa cu tin un LB-ham pa schaal 16 y 25% prepara pa e mesun hendenan aki cu a bai Raad van Advies y cu tabatin un conseho negativo y cu te awe no ta regla, mescos cu un otro cantidad di directornan den bezoldigingsregeling.

Ta asina si lo ta biniendo cla un bezoldigingsregeling nobo pa Gobierno cu lo mester wordo trata pa medio di Landsverordening.

Riba e asunto di responsablidad personal, Promer Minister a bisa cu nan ta asumi un responsabilidad y na cierto momento huez determina cu a haci algo cu ta perhudica Aruba y haci'e concientemente, e ora nan lo ta personalmente responsabel y mester carga e consecuencianan di dje.

Igualmente cu si algo no ta regla pa ley y huez duna sentencia Gobierno tin e obligacion pa vorder terug loke a wordo paga onverschuld.

Vicente Fox Presidente nobo di Democrata Centrista Internacional (CDI)

Mike Eman, di Aruba, eligi como Vice-Presidente





E organisacion mundial di Democrata Centrista Internacional (CDI-IDC) a re-eligi Pier Ferdinando Casini como presidente durante un reunion grandi na Roma, Italia. Den e reunion aki tambe a elegi un co-presidente, cu a resulta di ta ex-presidente di Mexico, Vicente Fox-Quesada.

Den e reunion aki tambe a apunta vice-presidentenan cu lo presidi riba cierto regionnan hunto cu e presidente nobo, Vicente Fox. Pa e aera continental aki, Mike Eman di Aruba a keda apunta como vice-presidente hunto cu 5 otro representante di America continental, incluyendo ex-presidente di Colombia Andres Pastrana.

Den un entrevista cu e presidente nobo, Vicente Fox-Quesada, el a splica cu loke e kier logra ta "un renovacion total" y duna "un impulso nobo na tur e partidonan di centro di Latino-America". Y segun e presidente nobo, e mester di hendenan "hopi dinamico, hopi activo y hopi comprometi, manera Mike Eman, pa por cumpli e trabou nan dilanti."

Den e mesun entrevista, a papia cu Mike Eman tambe cu a bisa cu "e ta honra cu el a wordo pidi pa presidente di O.D.C.A., Manuel Espino, pa ta parti di e ekipo di presidente Vicente Fox-Quesda." El a sigui bisa cu "e ta un honor grandi pa bay traha hunto cu un persona asina distingui y cu ta goza di hopi respet rond di mundo."

Mike Eman a bisa cu e ta tuma e reconocemento aki cu hopi orguyo, pero e ta tume den nomber di henter Aruba. "Berdaderamente nos ta un isla hopi chikito, pero door di nos pasion y curazon pa traha pa comunidad, toch den un forma of otro nos ta wordo nota den e mundo grandi aki." El a sigui bisa cu e lo "bay pone trabou grandi den esaki, pero naturalmente e trabou di Aruba ta keda na prome lugar, pero esaki seguramente ta un plataforma for di cual tambe nos por yuda e pueblo di Aruba, y nos por yuda nos partido tambe. E relacionnan aki ta yuda hopi den desaroya plataforma y visionnan nobo pa paisnan por sigui desaroya."Riba e pregunta di con el a wordo aserca pa forma parti di e ekipo di presidente Vicente Fox, Mike Eman a splica cu un di e factornan cu a contribui hopi ta e enfoke cu partido AVP ta pone ariba relacionnan internacional pa eleva nivel di plataforma politico. E introduccion di un instituto manera FESCA y cu nos a hasi esaki den cooperacion cu un partido grandi di Hulanda manera CDA ta algo cu e presidente di O.D.C.A. ta kere cu ta un aspecto hopi importante di partido AVP. Tambe e hecho cu nos ta pone tanto enfasis ariba formacion di nos politiconan, cu Fundacion Digna Lacle, ta cosnan cu nan ta mira como hopi importante. Tin partidonan grandi den paisnan grandi cu no por pone e enfoke manera cu nos partido ta pone riba e tipo di iniciativanan aki. Nan ta haya esaki un muestra di vision y ta e tipo di pensamento cu nan kier stimula tambe den otro partidonan.

Durante di e reunionnan na Roma, e organisacion mundial aki a aproba un documento titula "Freedom and Security", cu ta inclui e posicion di e organisacion riba e topiconan importante aki.

E anfitrion di e reunion cu a wordo teni na Roma, Italia, ta e partido UDC (Unione dei Democratici Cristiani e di Centro).

AWEMainta ta felicita Mike Eman cu e logro aki y tambe su coleganan nobo, especialmente presidente Vicente Fox-Quesada.

Na Islariba.....

Polis na St. Maarten a rechaza binimento di Comisario Trudy Hassell

PHILIPSBURG - E seccion local di e sindicato di polis NAPB na Sint Maarten, a rechasá e intencion di Minister di Hustisia David Dick pa nombra e Comisario di Polis Arubano Trudy Hassell den Cuerpo Policial na Sint Maarten.

Nombramento di Trudy Hassell na Sint Maarten a keda palabrá entre Minister di Husticia, Rudy Croes di Aruba y Minister David Dick di Còrsow, pero e asunto tabatin basta 'trammelant' caba promé cu a yega asina leu.

Na Aruba Comisario Trudy Hassell ta un figura sumamente controversial cu ni Gobiernu no kier traha cune y contra kende ta anda un denuncia pa menasa di violencia contra un dama cu lo tin relacion amoroso cu su partner.

Gobierno di Aruba no kier nombré na ningun departamento policial y asina a yega na un deal cu Antia cu David Dick ta tumé den servicio pa traha na Islariba caminda Comisario Marcel Loor ta deteni y ta pinta cu lo bai tin vacatura.

E desicion aki a cai masha malo na Sint Maarten y ayera polisnan a reuni cu Presidente di NAPB-St. Maarten, Inspector Norwin Villareal kende a informá nan di e ultimo detayenan di e caso.

E intencion ta pa Comisario Trudy Hassell bira asistente di Comisario Ademar Doran na Departamento di Imigracion.

E sindicato ta di opinion cu no tabatin mester di nombra Hassell y cu Dick mester concentrá na busca personal den field pa Imigracion na lugar di nombra mas 'hefe' cu tin 'indjan.

E sindicato awor kier un splicacion di e minister pa su decisión, pero no a lansa ningun menasa ainda.

E problema principal ta cu e Minister no a informá Alto Mando ni e sindicato policial riba e desicion y ta den corant nan a lesa e noticia.

Tumando Comisario Trudy Hassell den servicio no ta resolvé e problema na Imigracion y sigur e departamento no mester di un otro hefe, pero mas personal pa haci e trabao den field.

Ademas nan no ta gusta cu previo e hecho cu Sint Maarten lo bira Pais Autonomo, e Minister ta nombra hende den posicionnan clave serando paso pa nan mes hendenan den futuro.

Pa colmo e asunto a bira poco 'lastig' pa Alto Comisario Holiday pasobra awor e sindicato ta puntra si e tabata sá di e asunto, dicon e no a informá nan y a sconde e informacion for di su coleganan.

Y finalmente nan a observá cu na Aruba mes tin scarsedad di polis y awor ta manda polis di Aruba pa traha na Sint Maarten.

Mester tuma decision si ta duna contract of no na ambtenaarnan cu ta yega 60 aña

NELSON Oduber, Promer Minister den Parlamento a splica tocante e empleadonan publico cu despues di yega edad di pension ta keda traha cu Gobierno, pero cu contract y cobrando pension.

E ta bisa cu na diferente departamentonan di Gobierno unda cu tin hende cu ta yega 60 aña y e departamento ta pidi pa mas hende, y mirando e experticio di e persona cu a yega edad di pension, ta prefera di keda cu nan cu contract, debi na e experticio cu e persona ey tin.

Tambe Premier Oduber a bisa cu e persona no lo keda traha pa menos placa cu loke e tabata haya, y e ta keda cobra su pension, pasobra el a paga pe. El lo cobra e pension sea cu e ta traha cu Gobierno of pafor di Gobierno, pasobra e tin derecho pa cobre.

Adicionalmente el a bisa cu despues di e resultado di VUT y tambe e introduccion pa cu e non actieven (ora bin cla) despues cu a ubica varios di nan, bin cu un wachtgeldregeling y esaki mester wordo minimaliza of Gobierno ta tuma un decision pa tur cu ningun hende cu yega 60 aña lo por keda den Gobierno cu un contract. E problema, segun Oduber, ta cu un excepcion ta kibra e regla y e presion ta bira hopi grandi. Sea ta si of ta no y no por tin excepcion.

Inflacion na juli a baha cu 0.3% compara cu juni

Pero te cu juli 2007 Aruba a conoce inflacion di 6.1%

SEGUN cifranan di Oficina Central di Estadistica (CBS) e average di prijsnan na Aruba a cai cu 0.3% na juli 2007 compara cu juni 2007.

CU excepcion di bebida & cigaria y vivienda, cu a aumenta cu 0.4% y 0.9% respectivamente, e caida di prijs por a wordo mira den tur e categorianan di producto y servicio, particularmente den e grupo di articulonan di cas (1.(%), transporte & comunicacion (1.1%) y paña & zapato (0.7%).

Den e periodo di januari pa juli 2007, a calcula e inflacion na 6.1%.

Riba un base anual , prijsnan pa consumidor a aumenta cu 5.4% na juli 2007. Esaki ta causa principalmente door di aumento di prijsnan den e siguiente categorianan:

Bebida y cigaria; na juli, prijs average di bebida y cigaria a aumenta cu 19.0%. Prijsnan di bebidanan a aumenta cu 21% mientras cu esunnan di cigaria a aumenta cu 7.3%.

Cuminda; prijsnan den e categoria di cumindaa aumenta cu 11.8% compara cu juli 2006. Aumento di prijsnan a wordo registra riba tur producto di cuminda, specialmente bata, berdura y fruta (31.4%), comestibles (10.9%), grano y productonan di grano (9.9%), carni, galiña, cuminda gourmet, pisca y marisconan (9.5%), y productonan lacteo (9.0%).

Biennan pa diverticion y recreacion; prijsnan den e categoria aki a aumenta cu 5% compara cu juli 2006, como resultado di aumento den prijsnan di publicacionnan (9.9%), costonan recreacional (6.4%), cargonan di admision (5.4%) y tarifanan di educacion formal (0.1%).

Mientras un comerciante ta haya tereno tur caminda

Ta kita derecho di un Arubiano pa explota un tereno

MANEHO di Gabinete Oduber ta algo cu tur dia ta laga hende boca habri, semper tin algo nobo cu ningun hende tabata spera, y ultimo tempo ta cantidad di puito ta saliendo na luz di dia.
AWEMainta a haya documentonan caminda un compania Arubiano Stone Mining & Crushing Co NV, di cual doño tabata administrador di DOW, un campañador fiel di MEP y kende a yega di fungi como Director di Antillenhuis ta wordo indica cu e no por sigui eherce e funcion di coba riba e tereno na Butucu.

E ta wordo informa cu Minister Marisol Lopez-Tromp a dicidi cu e vergunning cu e compania aki tabatin desde 25 di februari 1997 no tin forza di lei mas. Segun DOW e Minister a tuma e decision aki debi na 3 motibo.
Uno di nan ta cu e actividadnan di explotacion di e compania nunca a wordo activa. Otro ta cu Gobierno den reunionnan di Conseho di Minister di 19 di juli 1996, 25 di februari 1997, 19 di februari 2004 y 9 di februari 2006 a dicidi pa cuminsa elimina tur e steengroeven y steenbrekerijen na Aruba pa proteha e flora y fauna na Parke Arikok.

E ultimo motibo ta cu e hinderverordnning ta stipula cu un steenbrekerij cu a keda para pa mas di 2 aña mester di un vergunning nobo pa cuminsa funciona atrobe. E peticion pa esaki mester wordo entrega na Minister di Husticia, Rudy Croes, kende porcierto ta famia di e Arubiano aki, pero cu por bisa di antemano cu e peticion aki cu gran seguridad lo wordo rechaza debi cu e actividadnan aki no ta pas mas den cuadro di e maneho actual di e Pais.
Ki balor un decision di Conseho di Minister tin, unda un Hefe di DOW ta bisa awor, cu nunca esei a keda ehecuta. Unda e problema ta keda? Ta kende a haci e eror, esta e Arubiano of e ambtenaar cu no a hecuta e decision di Conseho di Minister?
Awor lo bin otro persona, cu Conseho di Minister mester bai dun'e vergunning, ta ki balor esei lo bai tin?

Awor nos kier menciona 3 palabra, esta "onzorgvuldigheid, doelmatigheid y rechtmatigheid". E ultimo aki, sigur a wordo cometi contra di e Arubiano aki.
Di e forma aki, un Arubiano cu ta purba gana su pan cu actividadnan legal, ta wordo perhudica atrobe dor di Gobierno dunando motibonan cu sigur hopi hende lo consideranan poco valido.

Si e actividadnan aki no ta cuadra cu e maneho actual di Gobierno, ta ki actividadnan si ta cuadra, joyeria y mas joyeria na Aruba? Bin cu un cantidad grandi di hotel y condominio, cu lo trece cune un importacion di mas di 5 mil trahador di afo?
Trece mas tanto stranhero posibel pa Aruba p'asina nos mesun hendenan mester bai mendiga pa sikiera tin un pida pan riba mesa?

Ta tristo pa mira con terenonan ta wordo duna na granel n'e bon hendenan cu ta desaroya nan y bende nan despues pa miyones, con comerciantenan bon hende ta haci un peticion awe y practicamente mañan nan tin e pida tereno caba.
Pero di otro banda e Arubianonan cu ta purbando di gana nan pan honradamente ta wordo hinca den lomba, ta purba di stroba e desaroyo di nos mesun hendenan, pasobra por ta nan no ta dje bon hende ei y no a contribui of no a contribui mes tanto cu esnan cu ta haya e terenonan unda cu nan kier den campaña politico.

Unda tur e promesanan a keda di 'ordo y prosperidad' y 'nos si por mas' pa nos mesun hendenan. E Minister y Parlamentarionan mester sali de bes encuando for di nan kashi di glas y ripara con nos hendenan, e hendenan di pueblo ta bibando pa wak si asina finalmente nan ta ripara e daño grandi cu nan ta haciendo no solamente n'e Arubiano cu su vergunning a wordo kita pa gana su pan, pero na practicamente cada un di nos cu no ta pertenece n'e grupito selecto di friends & family.

---

uw nummer: / your ref.: — ons nummer / our ref.: DOW07/U-1678 — Oranjestad, JUL 1 2 2007

ONDERWERP: / SUBJECT: Intrekking vergunning voor het ontgraven van rotsgesteente te Butucu.
Bijlage: / enclos.: 1

Bij deze wordt u namens de Minister van Onderwijs, Sociale Zaken en Infrastructuur medegedeeld dat de vergunning van Stone Mining & Crushing Co. NV , d.d. 25 februari 1997, voor het ontgraven van rotsgesteente uit een steengroeve op domeingrond te Butucu groot ca. 3 ha. geen rechtskracht meer heeft. De redenen hiervan zijn dat:

1. de ontginningsactiviteiten van Stone Mining & Crushing Co. NV te Butucu nooit zijn aangevangen;
2. de regering in de ministerraadvergaderingen van 19 juli 1996 (BE 155), 25 februari 1997 (BE 204), 19 februari 2004 (BE 08/04) en 9 februari 2006 heeft besloten, om alle steengroeven en steenbrekerijen op Aruba af te bouwen, teneinde de flora en fauna in het Parke Nacional Arikok, ingesteld krachtens de Natuurbeschermingsverordening als beschermend natuurreservaat bij het landsbesluit Parke Nacional Arikok (AB 2000 no. 59), te conserveren;
3. de Hinderverordening (AB 1988 no. GT 27) bepaalt dat een steenbrekerij (een inrichting die hinder, gevaar en schade kan veroorzaken) die meer dan twee (2) jaar stil heeft gelegen een nieuwe vergunning vereist om inwerking te kunnen treden. Een verzoek voor de afgifte van een nieuwe vergunning ingevolge de Hinderverordening dient aan de bevoegde minister, te weten de minister van Justitie te worden voorgelegd. Overigens kan u op voorhand worden medegedeeld worden dat dit verzoek naar alle waarschijnlijkheid afgewezen zal worden omdat deze activiteit niet meer past in het huidige beleid van het land zoals hiervoor is uiteengezet.

P.O. BOX 411, ORANJESTAD, ARUBA

Dienst Openbare Werken Aruba
PUBLIC WORKS

Telegram : DOW Aruba
e-mail : dowaruba@dow.aw
tel : 00297-824700
fax : 00297-838003

Aan: Stone Mining & Crushing Co. NV
P/a Dhr. Benedicto T. Lopez
Bontemantelstraat 27 - Alhier

afdeling /dept.- : Beleid

uw nummer: / your ref.: — ons nummer / our ref.: DOW07/U-2200 — Oranjestad, AUG 3 0 2007

ONDERWERP: / SUBJECT: Brief d.d. 12juli 2007 inzake vergunning van Stone Mining & Crushing Co. NV , d.d. 25 februari 1997 voor het ontgraven van rotsgesteente te Butucu.
Bijlage: / enclos.:

Bij deze wordt u voor alle duidelijkheid medegedeeld dat in het schrijven van DOW d.d.12 juli 2007 inzake de vergunning van Stone Mining & Crushing Co. NV, d.d. 25 februari 1997, voor het ontgraven van rotsgesteente uit een steengroeve op domeingrond te Butucu groot ca.3 ha, abusievelijk vanuit is gegaan dat Stone Mining & Crushing Co. NV reeds in het bezit was van een vergunning. Dit blijkt evenwel niet het geval te zijn. De beslissing van de ministerraad d.d. 25 februari 1997 om de aan dhr. Marcus Laclé, afgegeven vergunning in te trekken onder gelijktijdige afgifte van de vergunning aan uw bedrijf is namelijk nimmer uitgevoerd.
Stone Mining & Crushing Co. NV beschikt dus niet over een vergunning noch heeft zij over een vergunning beschikt en mag dan ook geen ontgravingen verrichten en/of laten verrichten.

De directeur van
Dienst Openbare Werken
H.B. Th. Figaroa

Cc: - DTI.
- DIP.
- H.M. Financial & Tax Consultant N.V., Mw. M. Kock.

De directeur van Directie Infrastructuur en Planning
E. J. Sjak Shie

De directeur van Dienst Openbare Werken
H.B. Th. Figaroa

De directeur van de Dienst Technische Inspecties
D. T. Werleman

Cc: - Minister van Onderwijs, Sociale Zaken & Infrastructuur.
- Fundacion Parke Nacional Arikok.

No cumplimento di pago di Hulanda y Valero ta pa desestabiliza Aruba

Segun Promer Minister Oduber

PROME Minister, Nel Oduber tabata e siman aki den Parlamento pa asina trata presupuesto di Asuntonan General. Despues di a contesta diferente pregunta di Parlamentarionan, el a comenta riba e problema cu Gobierno ta pasando aden pa haya e placa cu nan tin derecho riba dje.
Segun Oduber, inflacion di Aruba ta razonabel compara cu un cantidad di otro pais na mundo. Tambe cu situacion di presupuesto pa aña 2008 ta uno cu un saldo positivo riba cuenta coriente di Afl. 10.2 miyon, ademas cu tin 45 miyon so pa deficit.
Despues di esaki el a bisa cu si e mal pagador Valero cumpli manera cu e ta paga na Merca, e debe lo a desaparece, cu 90 miyon no tin deficit mas, hasta lo por tin un surplus riba presupuesto.
Den e cuadro aki tambe el a menciona Hulanda, cu el a catalogue como mal pagador. Premier Oduber ta bisa cu si Hulanda duna Aruba e 360 miyon tin hasta un fondo aserca pa haci un cantidad di otro cos.
Den opinion di Nel Oduber e cosnan aki ta wordo haci intencionalmente pa desestabiliza e lugar aki, pa lanta pueblo, pa Gobierno no haya e placa pa e traha, pa Gobierno no por cumpli.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Premier Oduber

Hulanda ta e menos adecua pa papia riba bestuurlijke incident

MIRANDO e situacion di Hulanda, cu den un aña a cambia 4 Minister, mientras cu na Aruba tin diferencia di opinion den Gabinete Oduber pero no ta core cu ningun hende, Premier Oduber a bisa cu nan ta esunnan menos adecua pa papia di bestuurlijke incident.
"Aki den señora Presidente tin yen di nan ta haci fastioso, mi no a core cu nan, nos ta partido democratico, pluriforma na Hulanda bo haci fastioso bo ta afor".

E ta bisa cu e no por compronde con Hulanda por pone bestuurlijke incident, si na Hulanda tabatin diferente incidentenan entre gobernantenan mes den e ultimo 4 aña. "Stop di wak akinan cu nos ta pleita cu otro ta berdad, cu tin discusionnan cu Hulanda riba diferente maneho ta berdad, pero bo no por bisami cu mi bestuursgraad ta onvoldoende pa motibo di un incidente". Mas aleu, el a bai personalmente bisando cu Minister President di Hulanda Balkenende bisando cu na Hulanda e ta conoci como brandweerman, cu tur dia e ta brandwus su Gobierno.
Tambe Premier a menciona e caso di Curaçao cu tabatin 6 Bestuurcolleges den 4 aña, y pesey el a bin cu e dicho cu "si papel por a schop hende, hopi hende lo cana manca", cu e famoso bestuurlijke incident ta coi loco, cu e argumentonan kens aki mester caba den e relacion Aruba-Hulanda.

Cifranan di turismo pa prome kwartal di 2007 no ta alentador

Turistanan a gasta menos y ocupacion di hotel a baha compara cu 2006

RECIENTEMENTE Oficina Central di Estadistica (CBS) a emiti e publicacion ATourist Profile, Volume I - First Quarter 2007". E publicacion aki ta contene ademas di informacion administrativo riba tereno di turismo di diferente instancia, tambe e resultado di e encuesta ATourist Survey@ cu ta un proyecto di CBS.

Averahe di placa cu bishitantenan ta gasta a baha

Den e prome kwartal di aña 2007 e averahe di placa cu cada bishitante ta gasta a baha compara cu e prome kwartal di aña 2006. Bishitantenan a gasta un averahe di US$ 98.36 pa persona pa dia den e prome kwartal di aña 2007, cu ta casi 20.0% menos compara cu e prome kwartal di e aña anterior. Bishitantenan a gasta un averahe di US$ 808.52 pa persona durante nan estadia na Aruba den e prome kwartal di aña 2007, cu ta un total di US$ 264.05 menos cu e prome kwartal di e aña anterior.

C.B.S. ta calcula alabes e total di placa cu e bishitantenan ta laga atras na Aruba durante nan bishita a base di locual e bishitantenan ta gasta pa dia, duracion di nan estadia y e cantidad total di bishitantenan cu ta drenta Aruba.
Durante e prome kwartal di aña 2007 Aruba a ricibi casi US$ 15.5 miyon menos cu e bishitantenan a laga atras na placa compara cu e prome kwartal di e aña anterior. Door cu e mercado mericano den prome kwartal di aña 2007 tabata algo mas di 73.7% di e mercado total di bishitantenan, ta logico cu ta e mercado mericano ta esun cu ta contribui mas na e ingreso di placa for di turismo. Aunke por bisa si cu e averahe di gasto pa persona pa dia di e mercado venezolano y colombiano ta mas halto cu e mercado mericano.
Por saca afo tambe cu bishitantenan cu ta bin Aruba pa prome biaha, ta gasta mas cu esnan cu a bin Aruba entre dos y cinco biaha of e bishitantenan cu a yega di bin Aruba mas di seis biaha ("repeat visiotrs") den e prome kwartal di aña 2007.

Indicadornan di industria hotelero

Oficina Central di Estadistica ta calcula alabes diferente indicador relaciona cu e hotelnan di Aruba. Ocupacion di e sector hotelero den e prome kwartal di 2007 tabata 82.9%. Compara cu e prome kwartal di aña 2006, e ocupacion a baha cu 1.7%. E averahe di prijs pa camber tabata $225.91 pa e prome kwartal di aña 2007, cual a baha cu 3.4% compara cu e aña anterior. Pa e prome kwartal di aña 2007 e Arevpar tabata $113.10 cual a baha cu 5.7% compara cu e aña anterior.

Uso di hotel door di bishitantenan a baha mientras esun di timeshare a subi

For di e resultadonan di e encuesta hasi na e bishitantenan di Aruba ("stayover visitors") den e di prome kwartal di 2007, por observa cu e cantidad di bishitantenan cu ta hasi uso di facilidad di time-share a subi cu 12.9% mientras cu e cantidad di bishitantenan cu ta hasi uso di facilidad di hotel a baha cu 10.7%.

E cantidad di bishitantenan cu a haci uso di hotel den e di prome kwartal di 2007 tabata 48.3% mientras cu na aña 2006 esaki tabata 54.1%.
E cantidad di bishitantenan cu a haci uso di timeshare den e di prome kwartal di aña 2007 tabata 40.2% y aña 2006 esaki tabata 35.6%.

Minister Marisol Lopez-Tromp den discurso n'e Plataforma Profesional

Awendia, como mayornan, nos tin poco tempo pa dedica na nos yiunan, cu ta origen di tur problema



"E famia t'e fundeshi di un comunidad. Ta den e famia cada ser humano cu bin na mundo ta siña bebe, come, cana, hunga y desaroya su mes.
Ya den barica di e mama caba e baby ta tende stem di su rumannan, di su mama, tata, welo, wela, tanta, omonan y di henter e famia.
Ta den e famia e mucha ta siña lesa, conta, conoce colo; pero tambe ta den e famia e mucha ta siña norma y balornan y ta siña e diferencia entre e bon y e malo. Un mucha cu di chikito ta wordo lanta cu respet, amistad, cuido, pas, alegria, compresion lo ta un mucha cu un auto estima halto, cu tin confiansa y seguridad", asina Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a cuminsa su discurso, relacion cu e Plataforma Profesional di Distrito pa traha na bienestar di famia.

Según Minister drs. Marisol Lopez-Tromp, como famia nos t'e prome yama pa duna fruta di amor, amistad, cariño y cooperacion. Como famia nos ta prome yama pa yuda forma y educa nos mucha y nos hobennan. Esaki ta exigi tempo, energia y hopi pasenshi.
E ta exigi pa den e famia e mucha of e hoben no ta wordo disciplina cu grito, rabia y golpi.
Awendia muchanan ta pasa entre 6 pa 12 ora pafo di cas; es decir nan ta bai scol di mainta 7 or te 1 or di merdia, despues hopi t'e muchanan cu ta bai un opvang te 5 or of 6 or di atardi. Ora nan yega cas bek nan ta 2 of 3 ora cu nan famia y nan a bai drumi.

Esaki ta haci cu den mayoria famia di awendia, e miembronan ta wak otro relativamente poco, poco t'e famianan cu ainda ta come hunto, y famianan hopi biaha no ta haci actividadnan hunto, según e mandatario.
For di esaki por conclui cu scol y opvangcentranan tin un tarea hopi importante den nos comunidad, pasobra nos muchanan ta mas ora einan cu e ta na nan propio cas.

"Nos tin retonan grandi p'e comunidad aki. Nos mester baha e cantidad di problemanan social y e problemanan emocional di e habitantenan den cada bario. Nos mester baha e cantidad di robo y criminalidad den nos barionan. Nos mester baha e mal vicionan. Nos kier duna un man na alivia e fastideo bao di nos hubentud cu ta bringa den gang na scol y na clubnan nocturno. Nos kier para e embaraso hubenil cu ta stroba nos hobennan den nan educacion. Nos kier para e abuso di muchanan y di e hende muher den nos comunidad", según Marisol Lopez-Tromp.

E compromiso ta grandi y awe mas cu nunca nos mester keda uni y traha hunto pa stimula y motiva otro cu idea y recursonan pa brinda un mihor ayudo na famianan den problema.

Den esaki Plataforma Profesional ta contribui pa yuda soluciona problemanan den nos distritonan, pero tambe e Plataforma Profesional di Distrito ta organisa curso y actividadnan cu ta traha preventivo pa cu e problemanan social di nos famianan. Al final tur esaki lo tin su efecto synergetico positivo pa cu e servicio social na bienestar di nos famianan, Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a bisa den su discurso.







Mientras pueblo ta pasa den problema pa converti huurgrond den erfpacht

LIDER di partido Democracia Real, Andin Bikker ta splica cu ta hopi ta e famianan cu tin tereno cu pa decadanan caba ta "huurgrond". Hopi biaha e tereno en cuestion tin e cas di e mayornan di e famia riba dje, y pa hopi hende e cas y e derecho pa haya e tereno den erfpacht ta practicamente e unico herencia cu nan mayornan a laga pa nan. Normalmente Gobierno ta coopera pa transforma e tereno di huurgrond den erfpacht. E proceso aki sinembargo ta dura masha hopi mes. Pero, ta hopi ta e famianan cu a bin ripara pa nan sorpresa cu Gobierno ta decidi cu ta un pida so ta duna den erfpacht, dus e famia no por haya ful e pida cu nan tin den huur pa decadanan largo caba! Mienstras tanto e famia como heredero si ta haya aanslag di Servicio di Impuesto pa paga belasting como sifuera nan ta doño di ful e tereno na huur! Por ehempel den corte tin un famia cu un caso contra Gobierno desde aña 2003, pa un tereno normal (dus e no ta na lama ni dilanti hotel), den cercania di Sta. Cruz, cu e famia tin den uso desde añanan '50. E tereno ta forma gran parti di nan unico herencia. Gobierno sinembargo a dicidi cu ta un pida di 750 meter cuadra so nan tin mag di haya den erfpacht. Pero te dia di awe nan no a haya nada, y tristo ta cu sigur nan no ta bay haya ful e tereno den erfpacht, pasobra Gobierno no kier. Awor, ta con ta bay parti un herencia den varios ruman cu apenas 750 meter cuadra na tereno, cu desde añanan 50 tabata como 6.000 meter?, Bikker ta puntra.

Ta con Minister Lopez-Tromp por splica famianan den un situacion asina cu nan no por haya ful e tereno cu ta nan herencia den erfpacht, pero aparente sponsor di Minister si ta haya terenonan miyonario di pueblo den tempo record, anto dilanti hotel y hasta na beach den waf chikito?, ta un pregunta valido cu e politico aki ta haci. Ta parse cu esnan cu aparentemente ta sponsor campaña so tin derecho pa haya tereno tur sorto di caminda miyonario pa specula cu nan, pero esun cu ta un pida herencia e tin di huurgrond cu a wordo usa pa mas cu 50 aña caba, nan si mester warda añas, pa despues bin tende cu ta solamente 750m2 so nan por haya den erfpacht.

"Imaginabo, un amigo masha bon para di Minister Tromp ta haya terenonan di pueblo regalo den tempo record, anto pueblo mes no por haya ful nan tereno di herencia den erfpacht. Anto pa colmo Servicio di Impuesto ta manda cobra nan belasting riba ful e tereno! Unda nos ta bay? MEP no por yama su mes un partido social democrata mas, MEP a bira un partido caminda tur cos ta na benta y ta solamente interes di aparente sponsornan ta conta", Andin Bikker ta declara.

Durante celebracion di Dia Mundial di Paz

Gobernador Refunjol a pidi pa respet, husticia y bon intencion

'PAZ no ta solamente e ausencia di guera. Paz ta un manera di demostra con hende ta bai om cu otro. Ta hustamente einan e yabi di paz ta sconde.' Asina Gobernador, sr. Freddy Refunjol a bisa ayera nochi durante celebracion di Dia Mundial di Paz.

E representante di La Reina a urgi esnan presente pa no solamente conbibi cu ciudadanonan cu ta pasa den experiencia di guera y violencia, pero pa nan mes tambe haci un comienso di un bida di paz den nan propio ambiente, caminda ta trata otro cu respet.

Gobernador Refunjol a haci un yamada na tur habitante di Aruba pa den cuadro di paz mundial, no solamente celebra awe so, pero pa laga esaki ta un comienso di un bida balansa y harmonioso cu ta reconocibel pa respet, husticia, bon boluntad y bon intencion.

'Paz ta algo cu bo mes por trece, den bo propio ambiente: Na scol, na trabou y den bo famia. Paso e yabi pa yega na paz, ta scondi den e manera cu nos ta bai om cu otro. Esei t'e aporte di mas grandi cu bo por duna na paz mundial', el a finalisa.



Yamada di Tracey Nicolaas, Miss Aruba 2007

Ban duna un man na Special Olympics



DEN conexion cu continuacion di e actividad pa recauda fondo pa e personanan cu limitacion, pa nan participacion na China, diadomingo awor na Paseo Herencia, mi kier a invita henter e comunidad di Aruba pa ban habri nos curason pa yuda nos deportistanan special pa asina nan por yega na participa den e 2007 Special Olympics. Diadomingo awor un biaha mas ta e dia na unda cu e oportunidad tey pa contribui cu e gran causa. Con no ta posibel pa bisa no na e personanan dedica y entusiasma na deporte y e posibilidad den un otro forma pa representa Aruba y asina pone Aruba su nomber riba plataforma internacional. E ta un bunita oportunidad pa asina nan por conoce y explora hopi mas y tambe e oportunida di trece medayanan di oro pa Aruba. Henter Aruba ta keda invita pa ta presente y tambe por yama pa haci nan contribucion sea grandi of chikito, cu sigur lo wordu aprecia. Ta increibel e boluntad y carinao cu esnan cu limitacin ta duna na tur rond di nan. Esana cu limitacion ta personanan hopi creativo y inteligente y ademas nan sa di demostra cu nan tin un talento y amor pa deporte. Sigur un atardi cu hopi ambiente, musica y baile. Cu sosten di nos tur cu ta biba riba e pida baranca aki cu yama Aruba e causa mester lo ser alcansa.

Parlamentario Dirk Dumfries

Caso di Fondo Desaroyo San Nicolas porfin ta sigui

NA momento cu Landsrecherche a manda yama ex-premier Henny Eman y ex Minister di Finanza Tico Croes pa bin duna cuenta relaciona cu e caso penal di estafa, soborno, falsificacion di documento y violación di ley di Comptabilidad 1989 den e proyecto di Fondo di Desaroyo Nobo San Nicolas por fin e caso ta continua dia 21-22 di november 2007. Hopi ta e preguntanan cu ta biba den pueblo cu merece un aclaracion. Es mas, pueblo kier mira cu husticia ta wordo aplica contra esnan cu a perjudica nos pais como gobernante y miembro di partido AVP. Ta bon pa splica cu e investigacion pa scucha e mas di 80 testigo y investigación di experto a termina na november 2006. Ta conoci cu e dos Ministronan di AVP cu ta sopechoso a basha abao y laga tur culpa serca entre otro Parlamentario Otmar Oduber y nan amigonan. Mirando cu 17 persona liga cu AVP a keda enteroga nos ta kere aki ta trata di un caso grandi y historico den politica di reino. E asina yama 'bouwfraude di Aruba' organisa den seno di AVP cu a peca contra tur ley, lo duna varios contesta relaciona cu e caso di fraudo den Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas. Pues aki ta trata di un caso masha grandi. Nos ta corda cu Parlamentario Otmar Oduber su nomber tambe ta parece ariba e lista di e personan cu a wordo deteni como sospechoso den cuadra di e investigacion ariba ladronicia, soborno, falsificación di documento y contra leynan di gobierno den e Fondo di Desaroyo Nobo San Nicolas. Tin cu informa cu Ministerio Publico na varios ocasion a mustra cu e caso aki ta uno organisa, hopi serio caminda dos ministro di Gabinete Eman II y III a maluso nan poder y sin aprobación di parlamento a usa 50 miyon florin na proyectonan. Pues sin cu ley ta permiti esaki, sin control di DOW, Accountandsdienst y cu e puro meta pa enriquise nan mes y nan partido AVP. Mas di 6 compania a cobra sumanan miyonario pa trabaonan cu no a wordo haci completo y tin hopi documento a desparece. Esaki ta e malgobierno di AVP! Ta casi 2 aña y 9 luna a warda prome cu e caso aki por fin ta bini padilanti. Notable ta e hecho cu tin un desaroyo hopi precupante den e proceso di investigacion hudicial caminda Mike Eman y Otmar Oduber di AVP constantemente ta usa nan canal di radio y ATV pa duna declaracionnan incorrecto na prensa pa confundi pueblo. Esmas nan ta haci manera nan no a kibra un kopi mientras ta ladronicia a tuma lugar den dia cla. Nos no por acepta cu AVP ta sigui perhudica e investigacion cu a finalisa. Hasta tabata tin un sentencia cu a exihi un investigación di experto caminda den e procesverbaal, un secretaria como empleado publico ta declara cu ela duna un tal Otmar pa 'handel papel' na varios ocasión un suma di 1000 florin y e recherche no por saka afo kende e tal Otmar ta? Loke a tuma lugra den e Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas ta ladronicia rafina y e tin un nomber y fam esta miembronan di AVP. Ta pesey e pueblo lo kier sa cuanto e castigo maximo ta pa estafa un pais según nos Codico Penal? Cuanto e castigo maximo ta pa soborno cu placa di gobierno? Pa falsifica documentonan di gobierno cuanto e castigo maximo ta?

PA estafa un pais cuanto e castigo ta? Cuanto e castigo maximo ta pa violación di e ley di compatibilidad dor di e dos Minister di AVP? Pues e pueblo kier mira cu husticia ta wordo aplica contra esnan cu a perhudica nos pais y cu a comete ladronicia cu placa di pueblo.

Reserva di divisa a keda practicamente mescos

Segun Banco Central di Aruba

NA Juli 2007, e cantidad di placa den circulacion a subi cu Afl. 14.7 miyon of 0.6 porciento te na Afl. 2,584.7 miyon. E subida aki a wordo causa pa un crecemento di Afl. 15.5 miyon (0.8 porciento) den e activo domestico neto. Entretanto, e reserva di divisa a keda practicamente mescos na Afl. 718.1 miyon na final di Juli 2007, cual ta Afl. 64.3 miyon of 9.8 porciento mas halto cu e suma registra den e luna corespondiente di e aña anterior.

E aumento den e activo domestico neto a wordo causa principalmente pa un subida di Afl. 15.7 miyon den credito bancario neto na e sector publico. Esaki principalmente a refleha e reduccion di Afl. 23.4 miyon di e depositonan bancario di gobierno, cual parcialmente a wordo compensa pa un crecemento di Afl. 8 miyon den e depositonan relaciona cu fondo pa desaroyo. Tambe, credito bancario na e sector priva a aumenta cu Afl. 3.1 miyon.

Hipoteca pa construccion di cas y credito na consumidornan a subi cu Afl. 6.4 miyon (0.8 porciento) y Afl. 2.3 miyon (0.4 porciento), respectivamente. Di otro banda, prestamo na empresanan a baha cu Afl. 4.8 miyon (0.5 porciento). Tambe, transaccionnan no relata na credito a mengua cu Afl. 3.2 miyon.

Na Mei 2007, e cantidad di turistanan y nan anochinan di permanencia riba e isla a cai cu 0.4 porciento y 1.5 porciento, respectivamente compara cu e luna corespondiente di 2006 (respectivamente, -6.7 porciento y -6.2 porciento). Durante e prome cinco lunanan di 2007, e cantidad di turistanan y nan anochinan di permanencia riba e isla a aumenta cu 5.8 porciento y 4.1 porciento, respectivamente. Aruba Tourism Authority ainda no a publica datonan riba e cantidad di turistanan y nan anochinan di permanencia riba e isla pa Juni y Juli 2007. Datonan riba e tasa di ocupacion promedio di hotelnan pa Juli 2007 ta mustra un subida di 2.9 punto di porcentahe te na 79.7 porciento compara cu Juli 2006. Datonan publica pa Cruise Tourism Authority ta mustra cu compara cu e luna corespondiente di 2006 e cantidad di turistanan crucero a baha notablemente, esta cu 37.1 porciento na Juli 2007, apesar cu e cantidad di barconan a keda mescos.

Oficina Central di Estadistica ainda no a publica datonan riba e indice di prijs di consumo pa Juli 2007.

Na juli 2007 prijs di awa y coriente a sigui subi

Despues di aumentonan conoci na mei y juni

PRIJSNAN di electricidad (incluyendo brandstof clausule) a sigui aumenta na juli 2007, esaki siguiendo un aumenta ya caba durante e lunanan di mei y juni 2007. Na juli, e prijs di electricidad a aumenta cu 2.4% compara cu e luna anterior. Prijs average di awa pa 20m3 a aumenta cu 1.3% compara cu juni 2007. E prijs average di diesel a aumenta cu 2.7% compara cu e lina anterior, den contraste cu e prijsnan di gasolin, cu na juli 2007 a cai cu Afl. 0.08 pa liter te na un average di Afl. 2.07 pa liter.

Independiente di cualkier otro fluctuacion den prijsnan durante luna di augustus 2007, movecionnan di prijs di awa, electricidad y gasolin durante luna di augustus lo afecta e prijs di consumidor di augustus 2007 cu 0.4%.

Esaki ta cifranan presenta pa Oficina Central di Estadistica pa luna di juli 2007.

Directie Arbeid & Onderzoek

Directie Arbeid en Onderzoek seccion JOBCENTER ta anuncia e siguiente vacaturanan:
12 september 2007 t/m 18 september 2007

NR.	FUNCION	SALARIO	NR.	FUNCION		NR.	FUNCION	SALARIO
2,342	Timmerman	Afl. 1690,00	2,375	Consultant	Afl. 6000,00	2,408	Keukenhelpster	Afl. 1460,00
2,343	Pizza Maker	Afl. 1460,00	2,376	Assistant Administrateur	Afl. 3000,00	2,409	Schilder	Afl. 12,00 p/u
2,344	Tegelzetter	Afl. 2000,00	2,377	Slager	Afl. 1460,00	2,410	Magazijnmeester	Afl. 1500,00
2,345	Constructie helper	Afl. 1700,00	2,378	Metselaar	Afl. 9,00 p/u	2,411	Bartender	Afl. 1460,00
2,346	Schoonmaakster	Afl. 1460,00	2,379	Tegelzetter	Afl. 9,00 p/u	2,412	Super Intendent	Afl. 6000,00
2,347	Loodgieter	Afl. 2200,00	2,380	Dishwasher	Afl. 1460,00	2,413	Schoonmaker	Afl. 1500,00
2,348	Rotating Technician	Afl. 20,00 p/u	2,381	Director of Spa Services	Afl. 5500,00	2,414	Schoonmaakster	Afl. 1460,00
2,349	Diesel Mechanic	Afl. 11,00 p/u	2,382	Keukenhelper	Afl. 1460,00	2,415	Electricien	Afl. 2000,00
2,350	Welder	Afl. 11,00 p/u	2,383	Cost Control	Afl. 3000,00	2,416	Kok	Afl. 3000,00
2,351	Welder	Afl. 2300,00	2,384	Safety Supervisor	Afl. 2400,00	2,417	Cookhelper	Afl. 2500,00
2,352	Chauffeur Van	Afl. 1800,00	2,385	Project Coordinator	Afl. 38,00 p/u	2,418	Metselaar	Afl. 1500,00
2,353	Kok	Afl. 3500,00	2,386	Manager Project	Afl. 30,00 p/u	2,419	Timmerman	Afl. 1500,00
2,354	Maintenance man	Afl. 2250,00	2,387	QA/QC Manager	Afl. 30,00 p/u	2,420	Schilder	Afl. 1500,00
2,355	Keukenhelper	Afl. 1500,00	2,388	Diesel Monteur	Afl.1200,00p/q	2,421	Tegelzetter	Afl. 1500,00
2,356	Alarm Technician	Afl. 2000,00	2,389	Professor	Afl. 4500,00	2,422	Stucadoor	Afl. 1500,00
2,357	Koelmonteur	Afl. 1800,00	2,390	Banquet Manager	Afl. 7154,48	2,423	Schoonmaakster	Afl. 1460,00
2,358	Tegelzetter	Afl. 1700,00	2,391	Linnen Attendant	Afl. 1460,00	2,424	Super Intendent	Afl. 20,00 p/u
2,359	Laundry Washer	Afl. 1460,00	2,392	Night Cleaner	Afl. 1460,00	2,425	Mechanic Construction	Afl. 17,00 p/u
2,360	Tuinman	Afl. 1460,00	2,393	Pool & Beach Attendant	Afl. 1460,00	2,426	Diesel Mechnic	Afl. 15,00 p/u
2,361	Onderhoudsman	Afl. 1500,00	2,394	Dishwasher	Afl. 1460,00	2,427	Safety Inspector	Afl. 15,00 p/u
2,362	Bloemist	Afl. 1460,00	2,395	Maintenance man	Afl. 1460,00	2,428	Welder	Afl. 15,00 p/u
2,363	Schoonmaker/ster	Afl. 1460,00	2,396	Bewaker	Afl. 1460,00	2,429	Engineer	Afl. 20,00 p/u
2,364	Room Attendant	Afl. 1460,00	2,397	Constructie helper	Afl. 12,50 p/u	2,430	Pipe Fabricator	Afl.960,00 p/q
2,365	Kitchen Attendant	Afl. 1460,00	2,398	Metselaar	Afl. 10,50 p/u	2,431	Constructie helper	Afl. 1480,00
2,366	Houseman	Afl. 1460,00	2,399	Schilder	Afl. 1460,00	2,432	Marketing Research Coor	Afl. 3200,00
2,367	Kitchen Cleaner	Afl. 1460,00	2,400	Metselaar	Afl. 1640,00	2,433	Kapper/ster	Afl. 1480,00
2,368	Constructie helper	Afl. 1500,00	2,401	Metselaar	Afl. 1600,00	2,434	Banketbakker	Afl. 2000,00
2,369	Keukenhelper	Afl. 1460,00	2,402	Tegelzetter	Afl. 1700,00	2,435	Warehouse Attendant	Afl. 1500,00
2,370	Systeembeheerder	Afl. 2500,00	2,403	Drukker	Afl. 2020,00	2,436	Merchandiser	Afl. 1500,00
2,371	Bewaker	Afl. 1460,00	2,404	Dishwasher	Afl. 1500,00	2,437	Asst. Account Manager	Afl. 2500,00
2,372	Arbeider	Afl. 8,00 p/u	2,405	Kokhelper	Afl. 1800,00	2,438	Metselaar	Afl. 1600,00
2,373	Lasser	Afl. 10,00 p/u	2,406	Busboy/girl	Afl. 1600,00	2,439	Constructie helper	Afl. 10,00 p/u
2,374	Foto Afdrukker	Afl. 1800,00	2,407	Metselaar	Afl. 1500,00	2,440	Constructie helper	Afl. 1460,00

Si bo persona ta interesa, pasa libremente na Departamento di Labor (L.G. Smith Blvd # 134 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073 cu un Cedula of Uittreksel di Bevolkingssregister (Afl. 5,00), junto cu un identificashon cu potret, sea Paspoort of Rijbewijs, di dialuna pa diabierna di 8.00-11.00 am y pa Filiaal pariba di brug Pos Chiquito # 100-A, riba dialuna, diaranson y diabierna di 8.00-11.00 am/ 13.15-15.00 pm (mester jama prome pa un cita).
Tur empresa cu tin vacatura por tuma contacto cu Depto di Labor; Telefoon 5837720 (Jobcenter) of Fax: 58349 5837422

Policial

Ta ki clase di mama esaki ta

Mama ta laga sa cu no ta importa su yiunan ya tur biaha e tin problema cu nan tata

CENTRAL di Polis a manda patruya na un garage na Paradera unda cu supuestamente dos mucha chiquito perdi lo a cana drenta.
Na yegada nan ta papia cu un mecanico cu ta bisa cu dado momento el a ripara cu dos mucha basta chiquito lo a cana drenta nan so den e garage.
Ora cu el a bai investiga e asunto el a bin ripara cu ta trata di dos mucha muher chiquito.

Un tabatin mas o menos 4 aña y e otro mas o menos 2 of 3 aña. Esun tabata na pampers y e mas grandi na paña tur sushi cu un tas riba lomba. Tur dos tabata pia abou.
Polis a bai cu e muchanan y a cuminsa busca den becindario. Segun e informe di polis nan a bin topa un señora ta cana na un manera un tiki 'non chalant' den becindario. Nan a para y puntre si e ta buscando algo y el a bisa nan cu e tabata buscando su dos yiunan muher.

El a identifica e muchanan como su yiunan y a bisa polis cu ta coi custumber cu nan ta cana bai. Ora polis a purba splike cu su actitud no ta corecto y cu ta falta di responsabilidad di su parti pa laga su yiunan cana riba caya, el a bisa polis cu e no ta preocupa su mes cu e muchanan, pasobra e tin problema cu e tata di e yiunan y cu e ta fada di e situacion.

Polis a purba splike cu e problema cu e homber ta apart di su responsabilidad di cuida su yiunan debidamente, pero e no kier a compronde ni ora polis a splike cu n'e garage menciona tabatin tres pitbull ta cana rond cu por a haci su yiunan daño.
Hasta e señora a rabia cu polis y bisa cu tur ora polis ta tuma parti p'e tata di e yiunan y cu e no ta worry cu nada mas.
Polis a dune un bon scual y despues el a coi su dos yiunan na man y a bai cas. Polis a pone Voogdijraad na altura di e situacion.

Muchanan di scol awor ta cana arma pa protega nan mes

CENTRAL di Polis ta manda patruya di Santa Cruz n'e bushalte cu tin banda di Papa John's Pizza na Santa Cruz pa muchanan di scol cu ta haciendo fastioso atrobe.
Na yegada polis a papia cu e muchanan den becindario pa nan comporta nan mes. Durante cu nan ta bezig nan a haya un informacion cu dos mucha homber lo tin arma bou di nan paña.
Nan ta check algun di nan y ta bin haya J.R. di 14 aña cu un «billy» (un arma pa golpia) y y J.S. di 15 aña cu un pida kabel di coriente. Ambos ta biba na San Nicolas y nan bisa polis cu nan ta cana cu nan pa protega nan mes contra algun di e hobennan di Santa Cruz cu constantemente ta menaza nan y bringa cu nan.

E armanan a wordo tuma den beslag y despues di di a haya un bon scual y mustra riba e consecuencianan, nan a wordo manda cas. Diahuebs atardi tambe polis tambe a bai na altura di bushalte na Santa Cruz, pa pelea.
Na yegada di polis a resulta cu ya e pelea a caba, pero polis ta wordo informa cu un di e mucha hombernan di San Nicolas, lo tin un arma di candela cune.
Un testigo ta bisa polis cu e ta bisti cu un flanes geel. Polis a busca den becindario, pero no ta topa cune, e caso ta den investigacion.

Problema entre mama cu yiu pa carta anonimo

UN mama, e muher S.T., naci na Aruba di 61 aña ta yama Warda di Polis pa bisa cu e tin problema cu su yiu homber J.J., naci na Aruba di 31 aña, ya cu e ta kere cu su mama a hinca un carta anonimo den su postbus.
Un rato despues e yiu homber ta yega Warda di Polis y ta bisa cu e kier entrega un keho contra su mama ya cu segun e, su mama a tira un carta den su postbus cu ta bisa cu e «no mester confia muher Colombiano pasobra nan ta ladron».
Segun e yiu ta su mama mester a haci'e ya cu el a casa cu un muher Colombiana, contra boluntad di su mama.. Tambe e yiu kier men cu e papel cu a ser usa ta un tipo cu su mama tin na cas.
Polis a papia cu e yiu y a haci nan best pa intermedia den e asunto fastioso aki, pa evita cu e asunto tin cu bai mas leu.

Mañan diadomingo na Radio Kelkboom

Butishi di Alegria special dedica na Theolindo Lopez

PRODUCCION Tromp, Eddie y Ito Tromp, a prepara un programa special di e programa Butishi di Alegria, dedica na Theolindo Lopez, kende a fayece recientemente.

Theolindo tabata un gran artista (compositor, cantante, comico) y productor di e revista Boulevard.
E programa aki ta cuminsa mañan diadomingo pa 2 or na Radio Kelkboom riba banda FM y tin duracion di 2 ora y mei.

Den e programa aki, Eddie y Ito ta combersa cu dos amigo hopi serca di Theolindo, cu ta Mario Croes y Tom Delany.
Tom a forma parti di e agrupacion comico Los Wois Wois. Mario tabata un tempo cortico cu e grupo aki. Pero Mario y Tom a forma parti di gruponan musical cu a compaña Theolindo cu varios cancion.

Durante e programa Eddie Tromp lo laga scucha varios interpretacion hopi bunita di Theolindo Lopez, cu el a regraba durante e siman aki.
Scuch'e sin falta, na Radio Kelkboom FM.

Entradanan di belasting a aumenta cu 15.1% na juli 2007

NA juli 2007, segun CBS, e total di entrada di belasting a aumenta cu 15.1% compara cu juli 2006, te na un suma di Afl. 78.3 miyon.
Belasting riba articulonan di consumo a aumenta cu 7.7% compara cu juli 2006, como resultado di un aumento den e ingresonan di accijnsen riba alcohol, cerbez y gasolin. Ademas, BBO a contribui cu Afl. 12.4 miyon adicional na e entrada total di Gobierno. Den contraste, inkomstenbelasting & winstbelasting, impuesto riba propiedad y impuesto riba servicionan a cai cu respectivamente 13.5, 13.2 y 15.8% compara cu juli 2006.
Na final di e promer 7 lunanan di 2007, e total di entrada di belasting a aumenta cu 9.2% of Afl. 42.6 miyon compara cu e periodo similar na 2006, pa yega na un suma total di Afl. 504.3 miyon.

Bloqueo 'estupido' di Merca ta haci mas di 89,000 miyon dolar di daño



E canciyer cubano Felipe Pérez Roque

GOBIERNO di Cuba diamars ultimo a acusa Merca di ta aplica cu "locura" e embargo economico contra e isla, cu den casi mei siglo a laga perdida pa mas di 89.000 miyon dolar, 3,000 miyon den e ultimo aña.

"E aplicacion di e bloqueo a yega na nivel di squizofrenia y a destaca den ultimo aña pa ferocidad (...), e ta worde aplica cu mas rencor y kier pone e pueblo cubano rindi pa hamber", e canciyer cubano Felipe Pérez Roque a bisa. E ministro a divulga e informe cu Cuba lo presenta na Asamblea General di Nacionnan Uni dia 30 di october ora cu, pa di diez-seis biaha, e resolucion cubano cu ta pidi paro di e medida lo worde someti na votacion

"Nos ta spera cu dia 30 di october lo ta un prueba di e rechazo internacional cu e politica criminal aki ta instiga cada vez mas y cu e ta un acto squizofrenico", e'la subraya, destacando cu aña pasa e resolucion a worde aproba cu 183 voto na favor, 4 contra y 1 abstencion: cifranan sin precedente.

Pérez Roque a bisa cu na 2006 e embargo a laga un total di 1.300 miyon dolar di daño unicamente pa comercio exterior, mientras cu e perhuicionan deriva di e riesgo di haci transaccionnan financiero cu Cuba, a subi na 184 miyon.

E denominado Plan pa un Cuba Liber, crea na 2004 pa e gobierno di George W. Bush y actualiza dia 10 di juli 2006", ta cuadra den intensificacion di e política" di e embargo, e mas antiguo di mundo.

"E no ta laga espacio den e vida economico y social di cubanonan", segun Pérez Roque, cu a señala cu e embargo no ta afecta solamente e area comercial, sino tambe salud, educacion, transporte, deporte, y e intercambio cultural.

Columbia University no ta cancela bishita di Ahmadinejad



Columbia University



Mahmud Ahmadinejad

COLUMBIA University di New York a bisa cu nan no tin pensa di cancela un discurso di e president irani, cu nan a invita, a pesar di presion di ariba.

Mahmoud Ahmadinejad ta bai New York pa participa na apertura di e Asamblea General di Nacionnan Uni y dialuna e lo particpa na un coloquio cu profesor y studiantenan di Columbia University.

President di conceho municipal Christine Quinn diahuebs a pidi pa e universidad cancela a invitacion, pasobra e ta considera "e idea di cu Ahmadinejad ta invitado di honor na cuaklquier parti di e ciudad", ofensivo pa tur newyorquino.

Quinn a agrega cu Ahmadinejad ta bin na e ciudad "pa un solo rason: pa difundi su odio riba un tarima mundial".

Ahmadinejad ta considera como "mito" e Holocausto hudiu na man di nazinan, y repetidamente a pidi pa destruccion di Israel.

E vocero di Columbia, Robert Hornsby, a bisa cu e invitacion lo no worde cancela, aunque sí nan a haci esey aña pasa pa motibonan di problemanan di seguridad y logístico.

Multitud a marcha pa adolescentenan acusa di intento di asesinato

MILES di persona a congrega den e pueblo chiquito di Jena na Louisiana, pa apoya e seis adolescentenan di raza neger acusa di a intenta di asesina un compañero blanco di scol.
Como 3000 persona a yega Jena pa apoya e studiantenan y protesta pa derechonan civil. Reverendo Al Sharpton a bisa cu aki ta trata di un movemento pa derechonan civil di siglo XXI, contra e desigualdadnan den e sistema hudicial di Merca.

E pastor a agrega cu ta trata di un marcha na favor di derechonan civil, "no contra blanconan of contra Jena".
E adolescentenan a worde acusa di intenta di asesina Justin Baker cu golpi. Baker ta un studiante blanco di secundaria, y e intento di asesinato lo mester a pasa durante un pelea escolar cu a tuma luga dia 4 di december 2006.
Cinco di e seis studiantenan a worde acusa como adulto, pero despues e acusacionnan a worde reduci. Un otro, ainda ta acusa di intento di asesinato y conspiracion.
E problema a estaya tres luna pasa ora tres studiante blanco a colga traponan pa colga hende den un mata; e studiantenan a worde suspendi di scol pero no a worde acusa.
Pa e manisfestantenan esaki kier men odio y diferencia racial.
Di su banda, e huez di distrito Donald Washington, a bisa cu e pelea y e aparicion di e traponan den e mata no tin relacion cu otro.

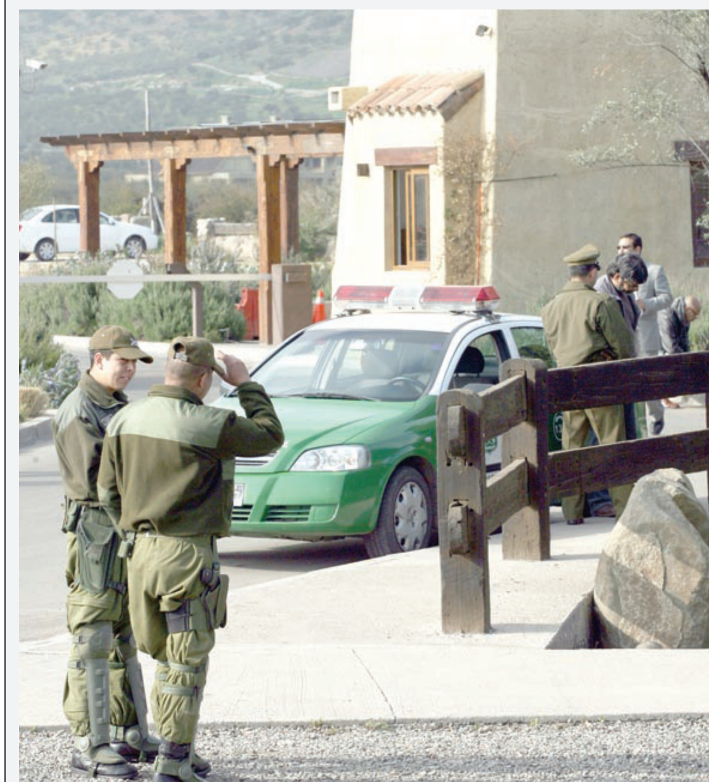
Abogadonan di defensa a alega cu e caso di e hobennan mester worde trata den un corte hubenil, y nan no mester worde acusa como adulto.







Corte Supremo chileno ta ordena extradicion di Fujimori


Polis chileno ta tene warda dilanti residencia di Fujimori na Santiago


Famia di victimanan di crimennan contra derechonan humano di La Cantuta y Barrios Altos, ta cende bela na Lima despues di e anuncio cu Fujimori lo worde extradita pa Perú.

CORTE Supremo di Chile diabierna ultimo a ordena extradicion di e ex president peruano Alberto Fujimori, pa dos acusacion di violacion di derechonan humano y cinco di corupción.
Perú a pidi extradicion di Fujimori pa huzge pa e matansanan di La Cantuta y Barrios Altos, caminda 25 persona a muri, como tambe pa 11 acusacion di corupción.
E Corte di apelacion penal a bai di acuerdo unanimamente pa e ex mandatario, cu a goberna Perú di 1990 pa 2000, worde procesa pa e dos acusacionnan di violacion di derechonan humano, mientras cu den un resolución dividi nan a acorda pa extradite pa e worde procesa pa e cinco acusacionnan di corupcion.
Fujimori ta biba na Chile desde november 2005, tempo e'la yega eynan for di Hapon, na unda e tabata biba den exilio desde cu e'la baha di presdiencia peruano.

Segun Hugo Chavez

Castro a hera muri, nan a cambia su sanger y awo e ta bon



Hugo Chavez y Luiz Ignacio Lula

E lider cubano malo di salud, Fidel Castro "casi a muri" y "nan a cambia casi tur su sanger" den varios transfusion, pero actualmente e ta bon y feliz pasobra e tin tempo pa wak television y scirbi. Asina su aliado, president venezolano Hugo Chávez, a laga sa diabierna ultimo.

Castro, di 81 aña, tin mas di un aña luchando cu problema di salud, aparta di poder gubernamental y sin aparece den publico. Su estado di salud ta secreto. "Fidel ta bon, claro, e no a recupera ful ainda. E tin un problema chiquito, pero e por biba mas di 100 aña. Cu e problema chiquito ey e por biba 100 aña mas", Chávez a bisa ora e tabata papia cu periodistanan na Brazil riba salud di e homber cu a goberna Cuba desde 1959.

"Ki problema e tin? Bon, un operacion, dos operacion, tres operacion, 81 aña, casi e'la muri. Nan a cambia tur e sanger di Fidel. E ta bibo pasobra e ta Fidel. Nan a haci mi'n sa cuanto transfusion di sanger, nan a cambia tur su sanger".

Castro a transferi poder dia 31 di juli aña pasa pa su ruman Raúl, despues di un hemoragia intestinal cu a obligue somete na varios operacion cu a faya, y cu tabata tine, manera e mes a scirbi, entre bida y morto.

Rumornan cu Castro a bira mas grave a circula fuertemente durante ultimo luna den e comunidad di exiliadonan cubano na Miami.

Chávez a bisa cu ultimo biaha cu e'la papia cu Castro tabata "dos of tres siman pasa".

Sin embargo, e'la indica cu su ministro di Energía, Rafael Ramírez, a papia cu e lider cubano no mas cu un siman pasa, "specialmente riba asuntonan di petroleo".

"E ta bon di salud", segun Ramírez, cu ta acompaña Chavez na Brazil. Segun e president di Venezuela, cu tin admiracion pa e lider cubano, Castro "a gana peso, e ta mescos".



Fidel Castro

"Incluso mi a bise: 'bisti bo uniform, cuanto mas bo ta warda?'. Y lo mi bise atrobe: 'bisti bo uniform Fidel!'"

"E ta feliz pasobra e'la bisami, 'Chávez, ta un enfermedad mi tabata tin mester pa mi haya tempo pa wak television, pa pensa y pa scirbi'. E ta scirbiendo, e parce un periodista", Chavez a conclui.

Chávez ta na Brasil pa discuti e ultimo detayenan di un proyecto conhunto entre e empresa petrolero di estado venezolano PDVSA y su par brasilero Petrobras, cu ta contempla construccion di un cantidad di refineria na ambos pais.

Studiante den posesion di bom falso deteni na aeropuerto di Boston

UN muher a worde deteni pa polis despues di a drenta aeropuerto di Boston cu un bom falso den su poder.

E muher a identifica su mes como Star Simpson, di 19 aña, y a bisa di ta studiante na Instituto di Tecnologia di Massachusetts - MIT. Polis a detene ora nan a detecta e supuesto bom, y e muher a permiti nan revise, asina ta, cu no tabata necesario pa usa forza.

Segun polis di Boston, Simpson a bisa cu tabata trata di un actuacion y cu e tabata orguyoso di su papel.

Oficialnan di aeropuerto a agrega, den conferencia di prensa, cu e muher a comprende e gravedad di e situacion ora nan a bise cu nan lo yama polis. Simpson awor ta bao custodia policial.



Seis víctimas den accidente di trein na Los Angeles

UN trein di e linea Gold Line, a dal contra un vehiculo cerca di Mount Washington net na momento di mayor congestion, ayera mainta.

Seis persona a resulta herida incluyendo e chauffeur di e vehiculo, oficialnan a laga sa.

E chauffeur di e vehiculo tabata conciente y a worde hiba hospital hunto cu otro tres persona. Dos di e victimanan tabata worde evalua na luga di e accidente, segun declaracionnan di e vocero di Departamento di Bombero di Los Angeles, Ron Myers.

E accidente a tuma luga 7:07 di mainta, ora di Los Angeles, den Avenida 50 y North Figueroa.

E dañonan na e trein a worde califica di ta insignificante. E trein tabata fuera di servicio, of cu masha poco pasahero, aunque ainda tabata sigui haci esfuerzo pa determina si tabata tin mas hende aden na momento di e accidente.

Te awo, esaki tabata di dos accidente di Gold Line den menos di dos siman.

Dos studiante a worde tira na Universidad di Delaware



POLIS ta busca un sospechoso cu a los tiro den e campus di Universidad di Estado Delaware, heridando dos studiante, e institucion a informa riba su pagina web.

E homber arma a los tiro den oranan di merdia cerca di e Salon di Honor, y dos studiante, un homber y un muher, a resulta herida y a worde transporta pa hospitalnan local, un vocero di e universidad a laga sa. E campus di universidad a worde cera y e busqueda di e sospechoso a cuminsa.

"E universidad ta implementando un plan pa duna servicio esencial na e residentenan di e campus. Como cu e sospechoso ainda ta cana liber, e studiantenan residente a worde instrui pa keda den nan camber te ora nan worde notifica contrario", e Universidad a informa.

Varios episodio di violencia na universidad y scolnan na Merca a causa cantidad di morto y herido den e ultimo añanan, y a conmove e pais.

Deporte

E ta manera su cas

Iker Casillas a bisa cu Bernd Schuster ta contento den e team blanco

IKER Casillas, keeper di Real Madrid, a bisa ayera, cu su entrenador, Bernd Schuster, ta contento den e team blanco, apesar na e palabra di e tecnico na e prensa aleman den e cuestion su futuro den e banki di Chamartin.

Presente den un acto promocional hunto cu e delantero frances di Barcelona, Thiery Henry, Casillas a pidi no duna mas buelta, na e declaracion di e tecnico y a recorda cu train Madrid tabata un aspiracion di Schuster.

"Por sigura cu Schuster ta contento den Madrid. Lo ta straño cu despues di train teamnan grandi, pero no ta asina importante manera Madrid", el a bisa.



Cuestiona riba e momento deportivo di Barcelona y Real Madrid, Casillas a subraya cu ta na comienso di temporada y mester tin pasenshi y a recorda cu e temporada pasa, "nos tabata tin mester hopi chens y na final nos a gana Liga danki na nos virtud y e errornan di otro".

"Ora nos ta custumbra na gana Liga y Champions, ta normal cu e hende ta custumbra na lo bueno, y esey tin ora ta implica nerviosismo", el a expresa.

Riba e posibel interes di Madrid den Diego di Werder Bremen, Casillas a asumi como algo normal cu ta na haltura di speculacion, pero a reconoce cu e rumornan no mester afecta e team na tempo cu destaca e trayectoria di e hungador brasileño. "Mi conoce di hopi tempo, ta comparti team den Brasil cu Robinho", el a recorda.

Casillas ta un di e personahe inmortalisa pa e artista ingles Jethro Marshell, encarga di diseña varios escultura di sombra proyecta den un muraya construi cu obheto personal di varios deportista asocia na e firma deportivo cu ta patrocina e keeper di Madrid.

Ta ora di lanta

Frank Rijkaard a pidi Ronaldinho un reaccion despues di cambia esaki

E entrenador di Barcelona, Frank Rijkaard, a pidi su estreya Ronaldinho un reaccion, despues di a cambia esaki consecutivamente den e tres ultimo weganan hunga y aunke ta convenci di cu e hungador ta recuperabel, a insisti cu tin ora tin cu sufri.

E estado fisico di Ronaldinho a monopolisa e comparecencia di prensa di e tecnico barcelonista. Den un prome momento, Rijkaard no a mustra dispuesto pa crea un caso riba e estado di Ronaldinho. "No tin caso, nos ta trahando hunto, tur e hungadornan ta importante", el a indica.

"Mi ta wak na Ronaldinho capas di hasi e cosnan cu a hasi den e otro añanan. Mi ta wak cu e por recupera, mi ta kere cu si. Esaki ta un accion-reaccion y tin ora tin cu sufri. Ora ta produci e reaccion na un hungador fenomenal. Tin cu demostra e calidad y cu algo di rabia, agresividad of cariño, tin cu reacciona. No por obvia su calidad, no tin cu duda di su calidad", el a splica.

Rijkaard a sigura cu Ronaldinho ta hopi, hopi importante pa e team. "Nos ta trahando hunto", el a agrega.

E hulandes a bisa cu Ronaldinho a demostra ta un di e hungadornan mas fuerte di mundo y cu mester duna conseho na su futbolista.

"E temporada tin hopi wega, por pasa cu un dia tin un cambio y esaki ta bal pa e hungadornan, no solamente pa uno. Ronaldinho a demostra e gran cu ta como futbolista", el a insisti.

Asina e ta mas dificil sustitui Ronaldinho pa e bon calidad cu e brasileño tin, Rijkaard a comenta cu di bez en cuando tin cu tuma decision, ta mescos di facil of complica cu cualkier hungador, paso semper ta pensando den e team.



Por cuminsa perde estreya?

Sin Jose Mourinho riba banki Chelsea por encontra nan mes den problema



CHELSEA por yega na un problema cu hungadornan manera cu consecuencia di salida di e club di Jose Mourinho, tecnico di blues desde 2004 t'e cu diahuebs, fecha den cual e club di Londen y e portugues a anuncia e kiebro di su relacion, segun a informa prensa britanico.

Segun diverto informacion, varios di e hungadornan di e nivel mas halto den e vestuario di Chelsea ta desea sigui e caminda di su ex entrenador.

Su compatriota, e defensa Ricardo Carvalho, tabata un di esnan mas afecta. "E ta un dia hopi tristo pa ami y pa e team. Tabata tin un oferta hopi importante di Real Madrid y ta permanece den Chelsea pa Mourinho", el a afirma.

Florent Malouda, relaciona e verano aki cu salida for di Liverpool, a afirma: "Mi a firma pa Chelsea debi na mi prome reunion cu Mourinho".

Di acuerdo na otro informacion e delantero Didier Drogba ta hopi furioso y fada pa tur e sucedido.

BBC ta recorda e admiracion di AC Milan pa e hungador marfileño y con pa financia cu alegria su compra caminda pa San Siro. E corant The Sun ta bay leeuw y a destaca un informacion den cual ta wak un imagen di Mourinho consolando Drogba como e delantero ta pretende di sigui e pasonan di "Mou". "Drogba: Mi ta bay", tabata e titulo di e texto, mientras tabata splica cu "Didier Drogba a priminti sigui Jose Mourinho pafo di Chelsea".

Sun a informa ademas con Drogba a yora ora e portugues a brasa esaki, den e momento di emocion final di Jose.

Otro hungadornan manera e ghanes Michael Essien y e tambe portugues Paulo Ferreira tabata meditando su continuidad den e club.

Mas felis ora no tabata tin placa

"Pa ami por a drumi mi mester a bebe"

E delantero brasileño di Inter Milan, Adriano Leite Ribeiro a admiti diabierna cu tabata bebe pa por drumi y a lamenta perde un aña y mei di su bida, den un entrevista na e canal di television italiano Sky. Adriano a papia abiertamente di e crisis cu a pasa den e temporada pasa y cu a hiba un lugar leeuw di titularidad den Inter, y incluso no ta inclui den e lista di hungadornan cu lo hunga e UEFA Champions League. "Den e momento nan ey mi no tabata logra drumi, ni hasi nada positivo. Tabata pensa demasiado riba mi problema y pa drumi tabata tin cu bebe. Mi no kier a bolbe hasi e cosnan ey", e hungador a señala. Adriano a reconoce cu a perde un aña y mei di su bida pero a añadi cu su cosnan cu por pasa na cualkier persona y cu ta importante ta cu e ta un mal experiencia lo por yuda esaki crece.



"Tabata tin demasiado cos cu tabata deprimi mi mes, no tabata logra mantene mi problema pafo di veld. Ora tabata train tabata pensa solamente den mi problemanan y no logra hunga bon", el a conta.

Y a admiti cu e comportamento tabata un gran error pa su parti. "Tabata tin cu lubida di mi problema y purba forsa den e veld pero no tabata asina", el a bisa. E "Emperador", manera ta conoci na Italia, y cu a crece den e bario di Rio de Janeiro, a splica cu durante e crisis a yega na bisa na su mama cu tabata mas felis ora no tabata tin placa.

"E placa ta cla cu ta yuda tanto, pero e felicidad no por cumpra, paso ora ta mal e placa no ta yuda", el a señala.

Riba e pregunta kiko tabata falta pa bira felis, Adriano a sigura awo a yega na su felicidad di trece su mama y su yiu pa Milan. Adriano a splica "cu su famia ta bisa cu ta demasiado bon y cu esey ta su gran problema", pues cu tanto hende ta probecha di esey pa kier gaña.

E delantero a bisa cu kier lubida e pasado y resalta cu e ta hasiendo tur lo posibel pa recupera y no tin problema manera den e pasado temporada.

E pasado 16 di augustus, Adriano a bolbe hunga cu Inter den e wega di liga contra di Catania y su entrenador Roberto Mancini a afirma cu a realisa pasonan enorme. Mancini a splica cu tabata tristo laga Adriano afo di e lista di Champions League pero cu e brasileño a duna gran paso, a mehora hopi y den relacion na e pasado, ta den bon caminda.

Awo si por festeha

Ferrari a logra su di 15 titulo di construccion di Formula Uno

E cas Ferrari a confirma diabierna cu a logra gana su di 15 titulo mundial di construccion di Formula Uno, un biaha cu McLaren-Mercedes a renuncia presenta recurso algun contra e sancion imponi pa e Conseho Mundial di FIA.

McLaren-Mercedes a dicidi diabierna no recuri e multa di 100 miyon di dollar y retira e punto nan obteni den e Mundial di construccion, imponi pa FIA pa e caso di supuesto spionahe riba Ferrari, team cu den e comunicado a señala cu lo hasi tur e esfuerso posibel pa hasi tambe cu e Mundial di piloto.

Ferrari, prome di disputa e Gran Pre di Belgica, tabata na 23 punto di McLaren, pero despues di e expulsion di e team britanico su ventaha, un biaha logra double na Spa, e cas italiano a saca 61 punto na BMW-Sauber, na falta di tres test, loke ta hasi inalcansabel, semper y cuando McLaren renuncia, tal manera a hasi dabierna, na presenta un recurso na e sancion.





No tabata por

New York Mets no ta logra gana Florida Marlins

NEW York Mets a laga bay dos biaha un ventaha di tres careda diahuebs anochi y despues ta perde 8-7 contra di Marlins den di 10 inning entre speculacion di cu tambe por perde e banki den e Liga Nacional East.

Florida a yega den di nuebe ora Mets no por a sera e wega cu Billy Wagner, y Dan Uggla a conecta den di dies inning e double productor cu a duna e triunfo na Marlins. E ventaha di New York riba Phillies a disminui na 1.5 wega, despues cu Phillies a gana 7-6 riba Nacionals. Mets tabata tin un ventaha di siete wega 12 di september, pero a perde seis di su ultimo siete encuentro. E hungadornan di New York a enfrenta numeroso dificultad. Tom Glavine no por a conserva un ventaha di 3-0. E outfielder Lastings Milledge tabata expulsa despues cu a conecta un fly di out den di siete inning.

E relevista Aaron Heilman tabata golpea pa un tira pa un bala desde e publico den di ocho inning. Florida a gana 21-9 riba Mets den hit. Cinco di e hitnan y tres careda a tuma lugar contra Jorge Sosa, esun cu a perde, cu no a logra obtene su prome wega salba di e temporada.





No por a wanta

Floyd Mayweather Jr. y Ricky Hatton ya a cuminsa cu e bataya

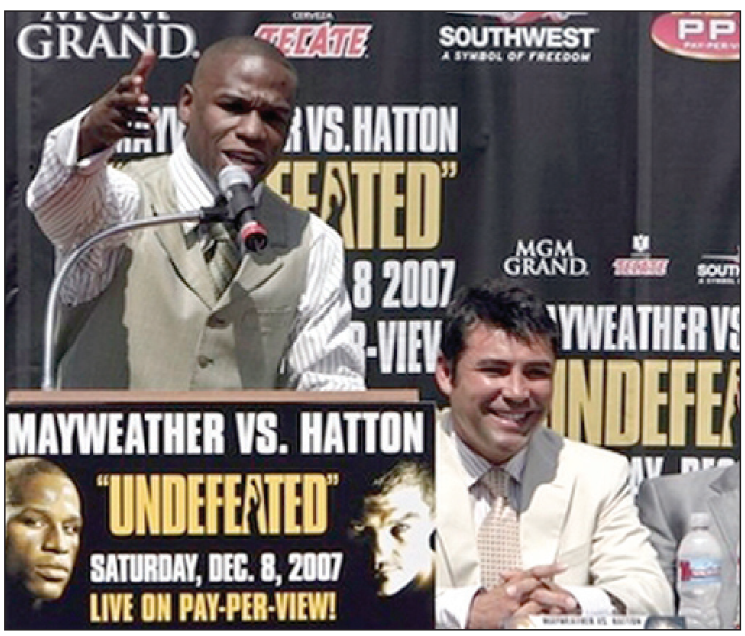
UN restaurant di luho cu a transforma den pista di ijs den invierno ta un sitio straño pa un par di boxeador invicto a intercambia insulto. Esey ta importa poco na Floyd Mayweather, campeon welter pa CMB y Ricky Hatton, dos biaha campeon welter junior. A bira loko den un conferencia di prensa diaranson den e Rockefeller Center cu su palabra nan. E golpinan cu e guante lo tin cu spera casi tres luna t'e cu reuni dia 8 di december na Las Vegas pa disputa e titulo cu Mayweather tin.

"Floyd Mayweather ta e cara di e boxeo", Mayweather a bisa. "Ricky Hatton lo obtene e salario mas grandi di su bida na bringa contra mi. Oscar de la Hoya, tambe promotor di e combate, a obtene su mayor salario. Zab Judah, Arturo Gatti, Carlos Baldomir, tur eseynan".

"Un bes cu un bringa contra ami, ta bringa di berdad. Den e ring ey, e ta un contra un, e berdad", el a agrega.

E berdad, di acuerdo cu Mayweather, ta cu Hatton no tin oportunidad di gana. Aunke a elogia Hatton pa a laga su Inglaterra natal pa desaroya su carrera na Merca, esey tabata practicamente e unico positivo cu Mayweather por a haya den su curriculum di su oponente.

"Tin cu bringa e categoria A y bringadornan B y bringadornan C. Mi no sa cua ta Hatton", Mayweather a afirma. "Golpea y wanta, den tur e peleanan, e ta e unico cu ta hasi. Mi ta bringa pa morto contra Kostya Tszyu". Mayweather tin 30 aña y a huzga pa su triunfo riba De La Hoya pa e titulo di e peso medio junior di CMB, den su mihor epoca. Hatton, cu tin 29 aña pa ora bringa e pelea, tambe lo mester ta den su mihor momento".





Awe diasabra 22 di September na MALMOK

2nd Annual 5k Fun Run & Walk organisa pa Colegio Frere Bonifacius

AWE diasabra 22 di September, scol basico Colegio Frere Bonifacius lo tene su 2nd Annual 5k Funrun & Walk. Despues di simannan di preparacion por fin e dia tan spera a yega. Durante henter e siman e team di maestronan y esnan di comision di mayor a tene diferente reunionnan encuanto e evento di awe. Aña pasa e prome edicion di e caminata a resulta den uno exito rotundo, caminda no menos cu 450 persona a participa. Tur cos ta mustra cu e aña aki lo surpasa e cantidad di participante, mirando cu e interes ta halto.

Manera a ser anuncia den e comunicadonan anterior, e meta pa cual e scol ta organisa sorto di eventonan asina ta pa recauda fondo pa asina yuda cumpra material nobo como tambe drecha e acomodacion y su facilidadnan pa tur por traha y presta debidamente. Aserca ta bini cu durante e aña escolar 2007 – 2008, Colegio Frere Bonifacius ta celebra su di 15 Aniversario y ta planea di celebra esaki hunto cu su alumnonan. E team dinamico di Colegio Frere Bonifacius hunto cu e Comision di Mayor di C.F.B. ta traha duro na bientestar di e scol y su alumnonan. Ta haci un invitacion na henter e pueblo di Aruba pa bin cana awe diasabra na e 2nd annual Funrun & walk. E evento lo cuminsa pa 5.30, pero ya for di 4.00 enadelante lo cuminsa registra tur hende.

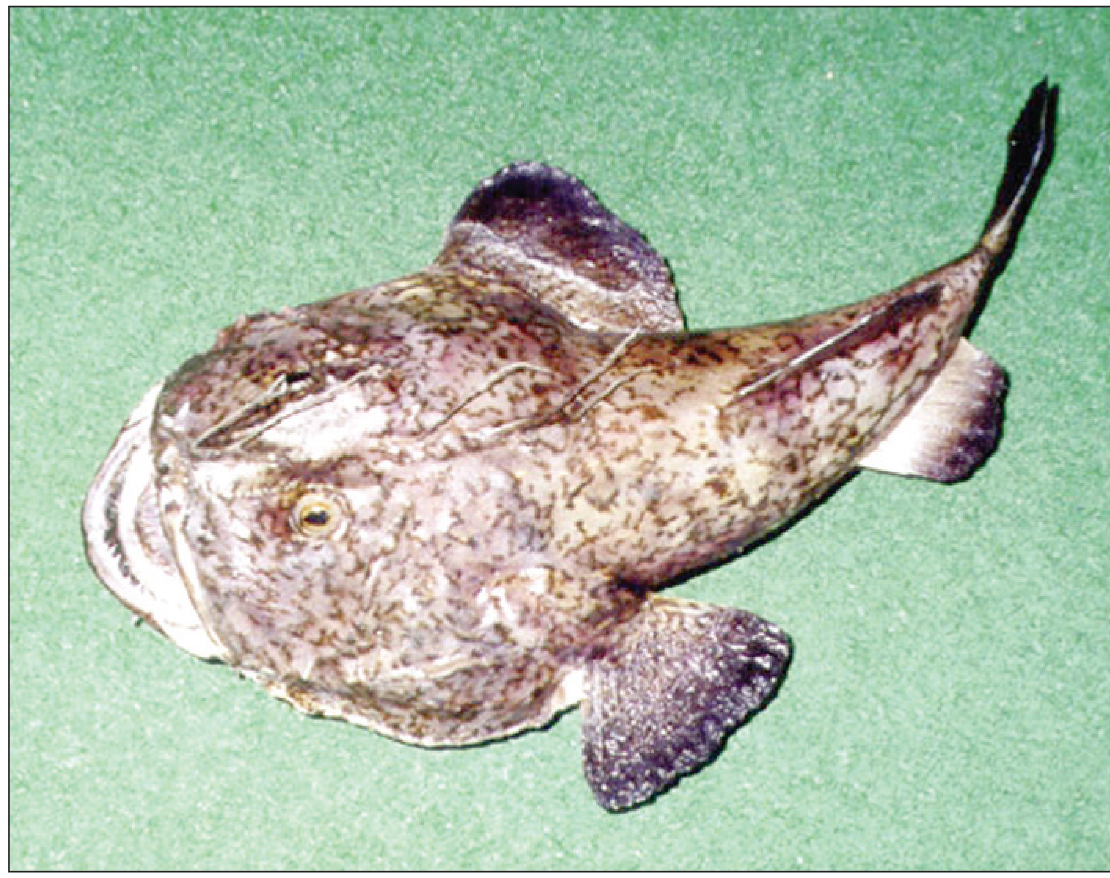
E inscripcion lo ta 5 florin y e caminata ta sali for di e parkinglot di Arashi direccion Ligthouse nat prome cu e subida ta crusa na man robez ariba e caminda di santo, na e keerpunt lo regresa bek pa e parkinglot di Arashi. Na final di e caminata lo bai tin awa, patia, pan dushi y Gatorade pa refresca e garganta y naturalmente lo rifa algun doorprizes hopi atractivo.



Torneo di piscamento su ultimo informacion

ULTIMO info di e torneo di piscamento na Varadero (Awe) diasabra 22 september 6:00pm, Corda: · Bin na tempo (6:00pm) pa bo haya e lugar cu bo ta desea (pier of baranca). · Bin cu Flash Light of algo similar. Bin cu Haas, liña, haak y bo holo. algun ehempel con pa traha bo "holo" pa pisca ta:

1. Machica piskechi y bruha esaki cu santo di lama y tira esaki den e area unda bo ta bai pisca. 2. Bo por mix piskechi machica cu aros tambe, di cual su efecto ta mihor. 3. Bo por bin cu bo "Bonito"tambe cual ta esun mas mihor pa logra pisca na granel. Bin cu cusinchi, stoel of serbete. Bin cu bo hemchi of tambe un jug pa hinca bo "piscanan". Bin cu un bon humor. Tin bunita trofeo pa e pisca mas grandi, e pisca mas chikito, e pisca of bestia di lama mas straño(mahos) y tambe un premio sorpresa!!!! Pa mas informacion por fabor tuma contacto cu miembronan di P.I.A. na tel 5824987.



Recordatorio pa tur participantenan di CARRALLY 2007

HOPI ta e preparashon, hopi ta e premionan. Pa tur esnan cu tin nan ticket caba pa e Carrally 2007 cu lo tuma lugar manjan dia 23 di September, ta bon pa recorda tur
hende cu lo cuminsa saca autonan pa 10.30 di mainta. Pa esunan cu no tin ticket ainda por cumpra esaki ainda e mesun mainta ariba e pleintje dilanti di Juliana School.
Ora di inscribi of despues di cumpra bo ticket e mainta ey, lo bo ricibi bo number
di participashon y mester bay na e Start. Akinan, depende den cual grupo bo a inscribi
bo mes, bo lo hanja un booklet cu tur instructions, sea pa Klasse A, B of C.
Pa esnan cu nunca a participa y lo kier sinja pa futuro bira un bon coredor di Carrally, lo
ideal lo ta Klasse C. Pa esnan cu ja caba a yega di participa na un of otro Carrally, Klasse B lo ta esun mihor. Pa e profeshonalnan den e eventonan aki, lo tin Klasse A. Ademas pa e campeonan di cada categoria lo tin un bunita Copa disponibel.
Lo bay tin premionan pa tur tres categoria. Cuminsando for Dinners for two na El Gaucho, The Mill Resorts, Aquarius Restaurant na Renaissance, Dinnershows na Westin, productonan exclusivo di Aruba Aloe Balm, Ticketnan pa catamaran sunset cruises di Red Sail Sports y de Palm Tours, Cadeaubon nan di Setar, Subway y mucho mas.
Ademas, TEC Inc., Oduber Agencies, autonan Toyota di Garage Cordia, Suzuki na Automotive y TOPCAR, autonan Honda di Jossy Motors, IBM, ATCO, Gomez Enterprises y Archi-Tech ta invitabo pa participa y gana un di e mas di 50 premionan cu tin disponibel pa e evento aki. Entregamento di e premionan lo ta 5:00 di atardi na edificio di D.I.A. ariba L. G. Smith Boulevard.

Aruba's Top 20

HIT 94 FM — We Blow the Competition Away

22/09/07

1/8.. SABADO EN LA NOCHE – FULANITO TONY TUN TUN
2/1.. BONAFIDE GIRL – SHAGGY
3/5.. HOW DO I BREATH – MARIO
4/9… PO YOU DANCE – MICHELLE HENDERSON
5/ 13.. DISRESPECTFUL – CHAKA KHAN – MARY JA BLIDGE
6/3.. BAILARLO – TITO EL BAMBINO
7/ 10.. FLING IT UP ON ME – DA VILLE
8/14.. AMOR DE POBRE – ZION – EDDY HERERA
9/ 7.. LA FOTO SE ME BORO – ELVIS CRESPO
10/17.. TWO TIMES BLUE – DEBBIE HARRY
11/ 4.. SPEEDY GONZALEZ – KUMBIA ALL STARS
12/6.. MI GENTE – MARC ANTHONY
13/ 12.. DO IT WELL – JENIFFER LOPEZ
14/ 18.. AL VERLA BAILAR – DJ JOE AND TREBOL
15/ 19… BABY DON'T GO – FABOLUS – T – PAIN
16/-- PEGA NA MI CORASON – PERFECT SOUND
17/-- LA VIDA SIN AMOR – EL DIVO
18/ == CARITA DE ANGEL – KHARIZ Y ANGEL
19/ 15.. AMADORES – KINITO MENDEZ
20/ 11.. FOR YOUR LOVE – HIT MAN AND THE GENERAL

Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe
For Hit 94 Mega 88 FM stereo

Biografia di Evelina Werleman – Loopstok

EVELINA Werleman-Loopstok, mihor conoci como Nina, un señora di Rooi Afo cu ta stima su bario y ta gusta futbol.

Nina ta bin for di un famia cu ta gusta futbol. Su tata , sr. Juan Loopstok, tabata miembro y alavez president di C.D.R.A. y asina Nina for di chikito tabata bai wak casi tur wega di futbol. Su tata tabata un gran empuhe pa e team, tur dianan di training e tabata buska hopi di e hungadornan cu no tabata tin transportashon na nan cas trece nan training.

Nina tin cuater ruman homber y tres ruman muher (Frida, Judith y Sharin) cu a hunga futbol pa su team di bario, Centro Deportivo Rooi Afo. (C.D.R.A.). Judith cu Sharin (morocho) a cuminsa hunga futbol cu 8 anja y cu nan 10 anja nan tambe a viaha pa corsow pa hunga.

Nina mes a cuminsa hunga futbol cu su 12 anja como keeper. E tempo ey, anja 1978, no tabata tin hopi team. Esey tabata un temporada cu ta tur diadomingo tin wega, no ta manera awor cu e weganan ta wordu hunga bow di luz. Despues futbol a para pa un tempo cortico.

Na anja 1987 futbol a cuminsa atrobe y naturalmente C.D.R.A. tabata tey. Nina a bolbe cuminsa como keeper te ora cu Mayra (Manacho) a drenta team. Mayra a bai como keeper y Nina mes e ora a hunga varios posishon, e.o delantero, bolante y defensa cual ta esun cu e la hunga mas hopi. Bow di mando di Buchi (Panama) Wever, na anja 1987 e organisashon di O.F.D.A. a wordu lanta. Asina tambe nan a cuminsa organisa campeonatonan di futbol di Damas. E anja ey tabata tin basta team e.o. Brazil, AC-DC, Santa Fe, Ayo, United Girls, Savaneta, Sta. Cruz Angels y C.D.R.A. E temporada di futbol eynan a dura cuatro anja y cuatro anja sigui C.D.R.A. a bira campeon di O.F.D.A. invicto, bow liderasgo di Tineke Werleman y Frida Loopstok.

Entrenadornan di C.D.R.A. tabata Jacobo (Lin) Kock, Juchi Jansen y por ultimo Hubert Maduro (Hibi) y ruman homber mas chikito di Nina, Lorenzo (Bibi) Loopstok. (Na banda nan tabata tin hopi hende mas cu a juda na tur e cuater titulo nan di e team). E dos ultimo nan aki (Hibi y Bibi) tabata hopi mas jong cu hopi di e hungadornan mes. Por ultimo Nina a hunga futbol cu Juventus di Tanki Leendert hunto cu su jui muhe Jo-anne. Pa Nina tabata un gran honor di hunga cu su jui den team.

Segun Nina pa nan a logra e cuater titulo nan ey tabata a base di hopi respet, disciplina y amor pa futbol.

Tambe Nina a jega di forma parti di seleccion di Aruba cu a biaha pa Caracas, Venezuela. Cu e team di C.D.R.A. mes e la viaha pa Caracas y Corsow na un torneo organisa pa Sra. Frida Vrutaal na Brievengat. Na Aruba tambe nan a ricibi teamnan di Merca y di Corsow.

Biografia di Afra A. Maduro

AFRA Adelaida MADURO mihor conoci como Aida, na edad relativamente jong a cuminsa hunga deporte, e deportenan cu Aida a hunga ta softbal, volleyball, korfbal y voetbal.
Voetbal ta Aida su deporte favorito. Aida a cuminsa hunga voetbal den e ekipo di “Arsenal”, despues un tempo den e ekipo di “Savaneta”, tambe un tempo den e ekipo di “Rooi Afo’.
Por ultimo Aida a hunga pa e ekipo di “Ildo’s Angels”. Despues di esey Aida a reforsa otro ekiponan.
E ekipo “Arsenal” a hunga varios weganan internacional. P.e. na Maracaibo, Venezuela, den e “Estadio Polideportivo”. Nan a hunga 3 partido, cual nan a hunga cu e ekiponan di Carinco ganando 8-0, contra Monte Carlo ganando 7-0 y e ekipo di Hipodromo di Maracaibo, ganando 3-1. Kiermeen 3 Victoria cu un gol di averahe di 18-1.

Biografia di Lidia Odor V.D Linde

SRA. Lidia Odor v.d. Linde a nace 08-02-1955, ta casa cu John y tin 3 yui, 2 homber y 1 mucha muher.
Como cu e cas dis u mayornan ta keda paribad i veld di S.V. San Luis, di chikito caba e ta gusta hunga football.
Na edad di 15 te cu 17 anja Lidia a hunga Football pa S.V. Savaneta Stars, bow direccion di Sr. Buchi “Panama” Wever como defensa Central.
Tambe a fungi pa varios anja como Secretaria di S.V. San Luis Deportivo y na 1984 e team aki a bira Campeon di Aruba.
Na 1986 football di Damas a cuminsa atrobe y aki Lidia a cuminsa hunga football atrobe pa S.V. Savaneta Stars y a bira e prome president di e team aki.

Scol Scucha Nos un lugar special na unda

Studiantenan sordo por desaroya nan mes!



COMO cu diasabra dia 22 di september ta dia internacional di hende sordo, nos kier a enfoca riba e studiantenan di Scol Scucha Nos. E studiantenan aki ta haya guia di dialuna pa diabierna na un scol special pa nan na Savaneta cu yama Scol Scucha Nos. E alumnonan aki ta alumnonan creativo y hopi anima y tur dia ta un reto pa nan por siña y tin un educacion na unda nan por funciona den nos comunidad despues. Hopi di nan tin talentonan cu nan ta siña desaroya y bira hopi bon den dje. E alumnonan a te hasta yega di participa na un competencia cu SETAR a yega di tene pa celebra 10 aña di existencia di INTERNET na Aruba na unda nan a resulta di ta un di e ganadornan. E premio a wordo inverti den e scol. Tambe tin studiantenan cu a resalta den examen di verkeer na unda nan a pase hopi bon mes! Otronan ta desaroya den deporte di landramento y ya a haal nan diplomanan sublimemente. Asina nos por mira compara cu den pasado cu e comunidad tambe ta birando mas consciente di e habilidad y talentonan di nos hendenan sordo na Aruba tambe y ta crea un ambiente mihor pa nan.



Na luna di juli na final di e aña escolar e studiantenan aki a wordo hiba pa cortesia di Quota International of Aruba pa un paseo durante 2 dia. Nan a bai e Community Pool di San Nicolaas na unda nan por a landa y pasa un dia agradabel. Tambe nan a bishita cinemas y a wak un bon pelicula tambe, pa cortesia di Cinemas mes. E miembronan di Quota International of Aruba a percura pa nan almuerso y a compaña nan durante e 2 dianan aki y a goza hopi cu nan.

Awe, dia internacional di hende sordo, nos kier a manda un palabra di felicitacion na tur e studiantenan di Scol Scucha Nos, tur ex alumnonan, tur esnan cu ta sordo pa continua tur dia di siña hopi y desaroya nan mes.

Un danki special ta bai e dia aki pa tur e educadornan y esnan cu ta traha cu of ta duna hendenan sordo oportunidadnan nobo.





Conferencia dedica na e hende muher di Aruba



E aña aki un biaha mas The Cleansing Stream Int'l Foundation ta organiza un conferencia primordialmente dedica na e hende muher di Aruba. E fundacion aki a wordo funda na aña 1999 cu e obhetivo pa duna sosten spiritual, emocional y substancial na nos comunidad. Pa e motibo aki durante di aña nan ta organiza diferente conferencianan y seminario pa asina duna un man unda mas tin mester.

E aña aki un biaha mas nan a invita un orador femenino for di Trinidad y Tobago, Rev. Nicole Holder, cu ta hopi bon conoci pa su mensahenan di motivacion y encurashamento. Nicole sin duda ta conoci pa su tremendo carisma riba esenario, su vos poderoso, su presentacion cu ta inspira y pa e intensividad di su convicionan. El a ministra cu ministernan international, manera Richard Roberts, Fred Price y Bishop TD Jakes. Despues di hopi dedicacion y perseverancia Nicole ta e productor executivo di su mesun programa di television. Asina na un manera hopi peculiar y intenso Nicole ta captiva y inspira hendenan di tur tipo di status spiritual, emocional y financiero.

E tema di e conferencia ta "Completa Locual cu Bo a Cuminsa" cu simplemente ta encera tur e plannan, soñonan, ideanan y metanan cu e hende muher ta pone su dilanti pa completa, pero pa motibo di desapunto, fracaso y malesa hopi biaha ta keda na mitar.

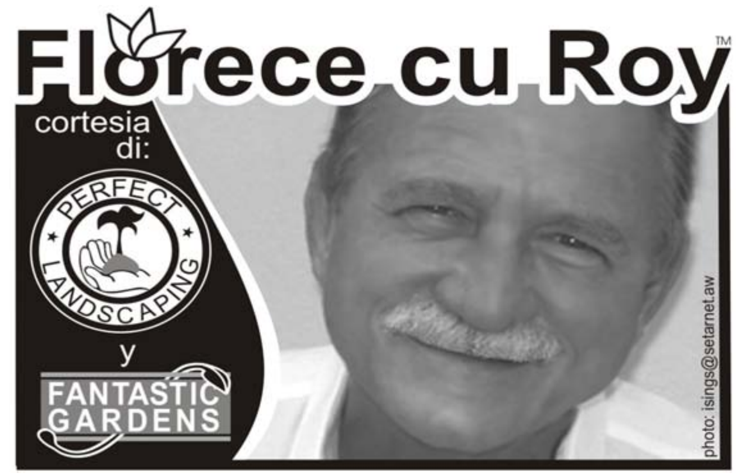
E conferencia lo tuma lugar na The Cleansing Center na Longfellowstraat 3a patras di Centro Bolivariana dianan 27, 28 y 29 di September, for di 7:30pm te cu 10:30pm. Entrada ta completamente gratis. Tambe ta bai tin un desayuno dia 29 di September for di 9:30am te cu 12:00pm na Westin Aruba Resort, unda fundacionan manera Hende Muher den dificultad, Fundashon Guia Mi, Centro Dakota, Centro Colorado y Wilhelmina Kankerfonds a keda cordialmente invita pa duna presentacion di nan trabou den comunidad.

The Cleansing Stream Int'l Foundation kier extende un invitacion na tur hende muher den nos comunidad pa participa na e conferencia aki, pa asina wordo motiva y encurasha cu bo por completa locual cu bo a cuminsa. Pa mas informacion tocante di e fundacion of e evento aki y pa haci reservacion pa e desayuno, por tuma contacto libremente cu nan na number di telefon 592 5480 / 592 5481.

Preveni ta mihor cu lamenta

DEN e afan pa hasi di Aruba un pais mas limpi y pues un lugar mas dushi pa biba y pa disfruta di dje, Minister C.A.S.D. - Booshi - Wever a anuncia recientemente e prohibicion riba importacion di saco di plastic entrante 1 di januari 2008.
Pa haci mas facil cu tur ciudadano ta coopera pa yega na un Aruba mas limpi, mester no solamente preveni importacion di entre otro e saco di plastic, y otro productonan di plastic, foam, of otro material cu por ta dañino pa nos medio ambiente, pero tambe e produccion na Aruba: preveni ta mihor cu lamenta.
Un peticion ta bay na tur importador y fabricante di saco di plastic pa limita nan stock y sondia alternativa mas duradero y mas complaciente cu medio ambiente. Un Aruba limpi ta na bienestar na prome luga di esnan cu ta biba y traha riba e baranca stima aki. Na Bonaire ya caba basta aña pasa a percura pa elimina uso di saco di plastic; St Maarten ta na punto tambe pa introduci e prohibicion; Barbados ta cobra 60% na impuesto riba saco di plastic non-biodegradable; St Barths tambe a regule caba. Na Sur Africa, Taiwán y Bangladesh saco di plastic a wordo prohibi. San Francisco lo ta e prome ciudad na Merca cu lo prohibi esaki. Y na nos madre patria Hulanda nan tin hopi aña caba custumbernan y leynan cu ta percura pa minimalisa uso di saco di plastic.
Na bienestar di nos futuro, nos yiunan, pero tambe di friends and family, let's clean up the mess!

Palm special, pakiko use



NA Fantastic Gardens lo bo haya varios typo di fertilizer pa Palma. Pakico usa nan?

Na prome luga, un palma saludabel ta haya enfermedad y ataque di insecto etc menos lihe. Ora bo mantene bo palma fertiliza constantemente, nan ta mustra bunita y saludabel.Pa hopi aña Palma nan ta wordo studia door di hopi grupo. Un di e gruponan mas importante ta Univesidad di Florida. Di articulonan anterior, lo por a siña e importancia di fertilzante. (Si bo ta interesa den un copia lagami sa). Ademas di e elementonan principal, Nitrogeno, Phosphaat, y Potasio (Kalium), palmanan ta gusta un cantidad di otro elemento menor. Un di e elementonan ta Magnesium, un elemento haya facil den forma di Epsom Salts, usa pa pone den bo badkuip pa relaha, of tuma como purgashi.

Anteriormente nan a kere cu Nitrogeno tabata mas importante di e tres prome-nan mensiona y nos tabata aplica nan den un verhouding di 3 N-1P-2K. Cu hopi experimento a bin na e conclusion cu Potasio (of Kalium) ta hasta mas importante cu Nitrogeno y e ratio a wordo cambia pa 2-1-3 plus 1 di Magnesio. Y a vececs 1% di hero y .5% di Manganesio

Naturalmente tur cos ta depende di e tera cu bo tin. Como na Aruba e tera ta relativamente pober di mineral, nos por usa e cantidadnan mensiona aki como un bon midi. Di estudio a conclui tambe cu mas reparti bo ta duna e fertilisante, miho ainda. Un Palma madura, mester un promedio di 5-8 lbs di fertilisante pa aña. Lo e yuda e palma si esaki wordo aplica den por lo menos 6 biaha pa aña, den otro palabra cada dos luna. Un fout grandi cu hopi hende ta haci ta aplica e fertilisante mucho pega cu e raiz. Esaki cu concecuencia cu tur e raiznan relativamente leu di e Palma no ta be-nificia mucho di e aplicacion. Pesey ta importasnte ora bo bai aplica fertilisante of aplica tur otro mata, pa e palmanan cu tin nan raiznan extendi den bo hardin, haya uso di dje. Ademas di esaki, bo otro matanan tambe ta haya fertilizante. Un di e symptomanan di un falta di Potasio (Kalium) ta cu e blachinan mas bieuw ta cuminsa seca prome cu tempo. Symptomanan di un falta di Nitrogeno ta cu e blachinan no ta crese bira grandi, y e blachinan por bira geel, combina cu esaki un scarcedad di Magnesium tambe por pone e blachinan bira geel, en especial esnan mas bieu.

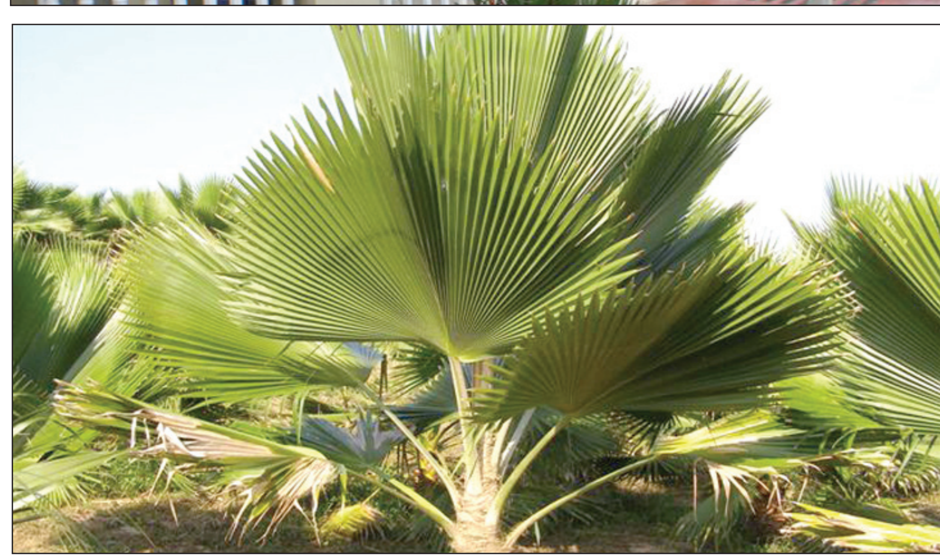
Un elemento no mensiona mucho ta Manganesio. Si, e palabra ta parce Magnesium, pero nan ta diferente elemento. E falta di Manganesio por contribui na cu bo palmanan ta crece masha mahos, den e sentido cu nan ta haya blachinan jong masha cortico. Na Ingles Esaki ta wordo jama Frizzle Top.

Bo unico Garden Center na Aruba ta bende tur e elementonan aki hunto, yama Palm Special. Pero tambe nos ta bendenan apart pa coregi e diferente escazesnan.









Stichting INSIGHT for the Arts-Aruba, ta invita

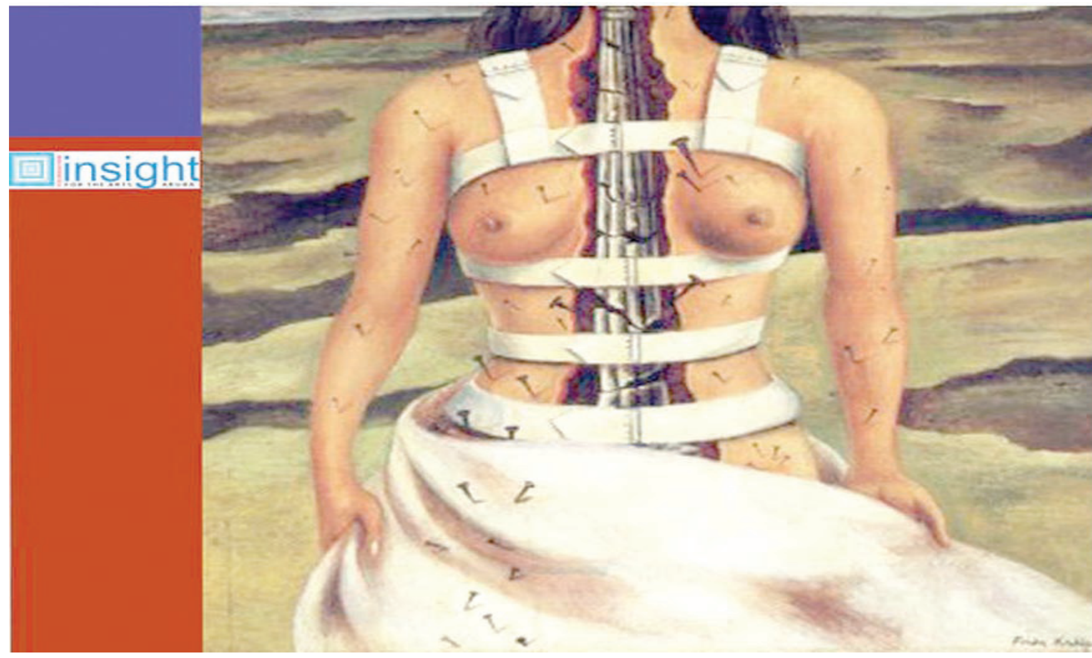
UN biaha mas e colectividad Arubiano p'e siguiente muestra di artistanan local e internacional.
E tema central como concepto reflexivo n'e oportunidad aki ta di E STRUCTURA – (La ESTRUCTURA-THE STRUCTURE) manera metáfora creativo.

Usando como imagen di inspiración, un di e autorretrato di e artista mexicana Frida Khalo, interesante pieza di arte cu ta muestra parti di e eskeleto humano di e propio artista, mustrando un mensahe directo di e structura di un curpa, suport di tur e creación…

Foundation INSIGHT for the Arts-Aruba, den e meta pa promove, difundi y reforza e balornan artisticos culturales, ta duminsa su tayer di cada artista trahando riba e tema di interes of tanto colectivo como individual, p'e razon aki, nos ta genera cada dos luna un reunion artististico den forma di exposición.

Esaki tambe ta na interes di crecemento di arte como parti di formación di e artista, pero tambe p'esun cu ta wak e trabaonan di arte, e parti di crecemento humano.

E muestra di e resultadonan di e obranan di e artista, lo worde presenta dia 4 di octo-



ber 7:30 p.m. pa 11:00 p.m. na Paradera Park # 215, nos expo ta keda habri te dia 10 di november di 2007, n'e lugar di nos fundacion. E orario cu e publico por bishita ta di dialuna pa diabierna, di 9:00 a.m. pa 5:00 p.m. den weekend on appointment por worde haci dor di bel cel 568-9168, y libremente un afspraak por worde haci.

Financia pa UNOCA

Workshop: 'Con pa traha cu glas', pa hobennan

Coordina pa Marian y Ciro Abath

DEN vacantie di october pa prome biaha lo worde teni na Aruba, tayernan dirigi riba trahamento cu glas. Ta trata aki di trahamento di kralchi di glas cu candela, y di dirti glas den un molde den fornu. E tauernan ta worde duna pa JanHein van Stiphout, artista di glas hulandes internacionalmente reconoci, den coordinacion cu Ciro y Marian Abath di Aruba. E tayernan ta posibel danki na UNOCA, y ta un oportunidad unico pa nos hoibennan siña conoce e tecnica aki.



Trahamento di kralchi
Den e tayer di un dia e pricipionan di kralchinan di glas ta worde siña trahando cu candela. Ta worde traha cu glas di diferente colo importa di Italia (Moretti). E glas ta worde dirti den e candela y poni riba otro rond di un mandrel. Na final di e tayer e participante ta bai cas cu su kralchinan di glas na un cordon.
E prome tayer di trahamento cu glas ta tuma luga diasabra dia 6 di october, y desoues dianan 7, 9, 11, 13, y 14 di october di 8:30 a.m. pa 4:00 p.m. Mientras dianan 51 y 16 di october e tayer ta tuma luga di 3:00 pa 6:30 p.m.
'Kiln casting'
Den e tayer di tres dia 'kiln casting' primeramente ta traha un molde. E molde por worde traha segun propio inspiracion di e participante of basa riba elementonan existente di naturalesa , por ehempel un fruta. Ora e molde ta cla, e ta worde yena cu glas y dirtí den fornu.
E tayer aki ta tuma luga dianan 8, 10 y 12 di october, di 8:30 a.m. pa 4:00 p.m.

Danki na un contribucion di UNOCA e tayernan por worde ofreci pa un prijs masha reduci cu ta: 50 florin pa e tayer di uin dia, y 100 florin pa e tayer di tres dia.
E prijsnan aki ta inclui guia, lunch, material y uso di e instrumentonan, fornu, y candela.

De tayernan ta worde teni den gruponan chiquito (6-8 persona) bao guia di tres entrenador:



Ciro & Marian Abath, y JanHein van Stiphout di Hulanda. Nan ta tuma luga na e ateliers di Ciro & Miriam Abath na Noord.

Pa mas informacion, y pa inscribi, por yama 744 4167, of manda email pa arubaglassceramics@gmail.com

Algo nobo na San Nicolas pa october

'Amazing' ta cla pa ranca sali

'AMAZING' ta e nomber di e restaurant cu hopi hende conoce como The Promenade na San Nicolas. Awo, remodela, bao gerencia y nomber nobo, e restaurant favorito 'pariba di brug' ta casi cla pa habri pa publico. E chef di e restaurant ta Kurt Hoffmann, cu tin amplio experiencia, trahando na Suisa, Inglatera, Merca, Spaña y Belize. Kurt a yega Aruba na 1992 y a keda.

Kico ta asina nobo na 'Amazing'? Wel, e restaurant espacioso ta habri di 11:30 mainta te cu 11:00 anochi, seis dia pa siman. E cushina por worde describi como "cushina internacional pa un prijs atractivo' y e enfoque lo ta riba e excelente relacion entre prijs y calidad na e luga.

Chef Kurt tin planea pa cuminsa tur dia cu specialidadnan di lunch, cu "Traha bo mes pasta" como un di e atraccionnan. Pisca Fresco, Black Angus beef, y favoritonan di semper manera Cordon Bleu, Wiener Schnitzel y cantidad di otro platonan famoso por worde haya riba e menu. Diamars anochi muchanan ta come gratis, mientras diabierna ta e e anochi pa tapas y otro cumindanan delicioso. Continuando cu e tradicion di The Promenade restaurant, 'Amazing' lo ta e luga di escohencia pa e 'Amazing Champagne Sunday Brunch'.

Amazing ta habri pa prome biaha diamars dia 2 di october. E localidad ta disponibel pa encuentronan comercial, fiestanan di Santa Comunion, encuentronan di Pasco, reunion, y servicio di cuminda externo. Pa mas informacion: 730 9500.

"Un cos so mi ta roga Señor, un cos so mi ta anhela,
cu mi por biba den cas di Señor tur dia di mi bida
pa contempla splendor di Señor y bishita su tempel. "
Ps. 27:4

A fayece den Cristo Jesus:



Salomon Martina de Castro

cariñosamente yama: "Momon"
na edad di 74 aña

Na nomber di su:

esposa: Sra. Juanita Nicolina de Castro-Maduro
yiunan: Solange O. y Edmundo Arends-de Castro y yiunan
Silvano S. y Delia de Castro-Moreno y yiunan
Salomon D. de Castro y yiunan na Hulanda
Soraida de Castro y yiunan na Hulanda
rumannan: Sra.Vda. Dara Sanchez Bello-de Castro y famia na Venezuela
Srta. Eleonora de Castro na Venezuela
Sra.Vda. Rosa Wever-de Castro y famia
Sra. Abigail y Rudy Willems-de Castro y famia na Corsow
Sra. Esther y James Dammers-de Castro y famia na Corsow
nieto- y nietanan, sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan
swa y cuñanan: Luisa Muller y famia
Marie Croes y famia
Clarita Kelly y famia
Jani Maduro y famia
Emilio Maduro y famia
Betty Tromp y famia
Jorge Maduro y famia
Yvonne Maduro y famia
Glenda Maduro y famia
secretaria stima: Sra. Lidwina Dirksz

ta invita demas famia, amigo- y amiganan, clientenan, bisiñanan y conocinan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 24 di september 2007 pa 4:30 di atardi saliendo for di Misa Fatima na Dakota pa su lugar di sosiego den santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Fatima na Dakota.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Sport Vereniging Dakota" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: Caya Frere Johannes 14, Oranjestad
diabierna 21 y diasabra 22 di september 2007 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta gradicibo pa bo comprencion
si nos no ricibi bishita di condolencia na cas despues di entiero.

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza."

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento trágicamente di:

Omar de Kort

Naci: 29 Mei 1984
Fayece: 21 September 2007

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Adres pa condolencia ta: Savaneta 81-F
7'or pa 9'or di mainta.

"Señor a scucha mi suplica,
Señor a asepta mi oracion. "
Ps. 6:9

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:

Emilia Franken-Henriquez



mihor conoci como: "Machi"
1 september 1920 - 20 september 2007

Na nomber di su:

yiunan: Rosa y Victorino Tromp-Franken
Marcelino y Maxima Franken-Schwengle
Lourdes y Leo Croes-Franken
nieto(a)nan: Rosemarie y Gilles van Dalen na Hulanda
Raiza y Maikel Geerman
Jeffrey y Betty Franken
Leandra Croes na Hulanda
Lizandra, Leonuar Croes
bisanieto(a)nan: Karenza, Kelvin Geerman
Chantal Franken
Jherino van Dalen na Hulanda
Alesandra Romero na Hulanda
mescos cu nieto(a): Lusinda Loefstok y famia
Mario Hose Loefstok y famia
rumannan: Sra.Vda. Catharina Loefstok-Henriquez y famia
Vicente Henriquez y famia
Catrien y Juan Tromp-Henriquez y yiunan
Cecilia y Juan Zievinger-Henriquez y famia
Hyacintha Henriquez
Sra.Vda. Louisa Henriquez-Falconi y famia
amistadnan di cas: Andrea - Colay Giel – Theresita Tromp y famia
Genoveva Croes, Calito Croes y famia
Benito Tromp y famia – famia Rosel
Lena Bernadina y famia – Grupo di oracion di Tanki Flip
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan
famia: Franken, Henriquez, Tromp, Croes, Schwengle, Loefstok, Zievinger, van Dalen, Romero, Geerman, Gomez, Jacobs, Britten, Dijkhoff, Trimon y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 22 di September 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
Diabierna 21 september 2007 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Na juli importacionnan a aumenta cu 14.5% y exportacionnan a cai cu 1.9%

DATONAN di Oficina Central di Estadistica ta indica cu na juli 2007, e total di importacionnan di mercancia a aumenta cu 14.5% compara cu juli 2006. Cu excepcion di productonan di agricultura, cu a cai cu 7.4%, aumento den importacionnan a wordo observa den tur articulonan. Durante e periodo di januari pa juli 2007, e total di importacionnan a crece cu 6.3% compara cu e mesun periodo na 2006. Un crecemento di e balor di importacionnan di "Textilnan, perlanan y piedranan precioso" (35.7%) y "Productonan mineral, quimico y productonan relaciona" (16.7%) tabata e gran responsabelnan pa e aumento aki.

Tambe CBS ta indica cu durante luna di juli 2007, e total di exportacionnan a cai cu 1.9% compara cu jili 2006. E caida den exportacionnan ta resultado di principalmente un reduccion di e productonan di agricultura. Adicionalmente, exportacionnan di "Otro biennan transportabel" a cai cu 14.6% compara cu juli 2006. Pa loke ta cori di aña (januari-juli) e total di exportacionnan a cai cu 19.1% compara cu e mesun periodo na 2006, grandemente debi na un caida di exportacionnan di sucu y su derivadonan.

Distribucion di awa y coriente a aumenta na juli cu 3.8% y 10.2% respectivamente

NA juli 2007, average di distribucion di awa na Aruba a aumenta cu 3.8% compara cu juli 2006, segun cifranan di Oficina Central di Estadistica.

Aumento di uso a wordo registra den tur sector, particularmente hotelnan cu a aumenta cu 8.6% compara cu juli 2006. Distribucion di awa pa e companianan a aumenta cu 4.8% compara cu e mesun luna un aña atras.

Uso di awa den cas y oficinanan di Gobierno a aumenta cu respectivamente 1.6 y 1.7% compara cu juli 2006. Den e periodo januari-juli 2007, e average total di distribucion di awa limpi na Aruba a aumenta cu 1.4% compara cu e mesun periodo na 2006.

Segun CBS, durante luna di juli 2007, electricidad (den MWh) suministra na Elmar pa distribucion a aumenta cu 10.2% compara cu juli 2006. Compara cu juni 2007, distribucion di electricidad a aumenta cu 7.6% na juli pasa. Den loke ta cori di aña (januari-juli), e average di distribucion di electricidad ta 4.6% mas halto cu e nivel registra durante e perido similar na 2006.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Invitacion

Añanan a pasa hopi lihe, ya nos ta recorda e di cinco aña cu nos Elsie a bai laga nos pa un mundo mas miho.
Pa nos e no a muri, simplemente ausencia e ta .
Pa medio di esaki nos ta invita famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa pa recoda su 5 aña di fayecimento di:



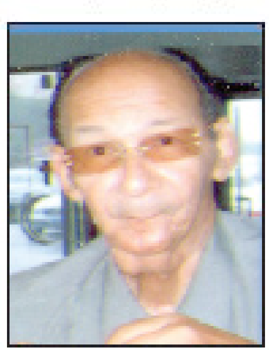
Elsy Hernandez-Tromp

diadomingo 23 september 2007 pa 9'or di mainta na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposo Cobito y su famia.

Administraties & Adviezen "X-AKT"
Administrators & Tax Consultants "X-AKT"
"Salomon de Castro"

Cu inmenso tristeza nos ta participa fayecimento di:



Salomon de Castro

Alavez nos kier a participa na nos clientenan cu pa motibo di luto nos oficina lo ta sera pa publico te cu dia 26 di september 2007. Boso comprension ta altamente aprecia.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

A fayece inesperadamente:



Suitbertha Wever-Maduro-Tromp
mihor conoci como: "Chibeta"
na edad di 85 aña
naci: 01 - 02 - '22 muri: 18 - 09 - '07

Na nomber di su:
yiunan: Betty y Mariano Maduro-Wever y famia
Panchito y Fita Wever-Croeze y famia
Filomena Wever y famia
Lucia Wever y famia
Roman y Rita Wever-Maduro y famia
Pedro Maduro
Erica y Kees de Pla-Maduro

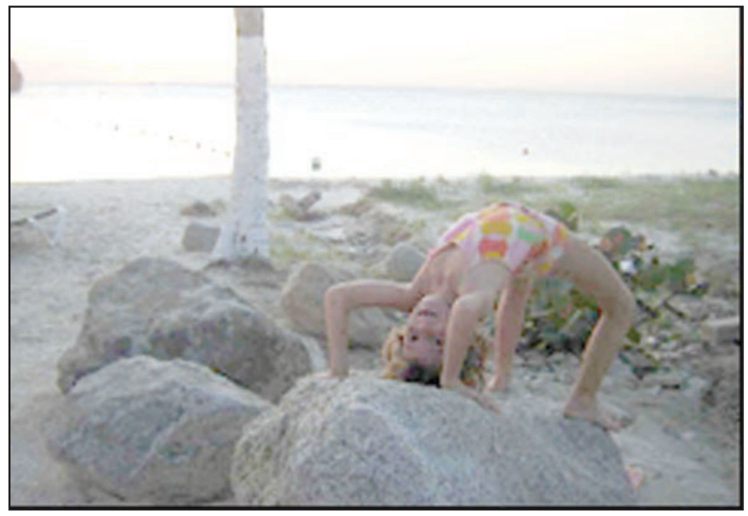
manera yiu: Sra.Vda. Lita Bergevoet-Wever
Vdo. Francisco "Buchi Panama" Wever
15 nieto y nietanan, 20 bisanieto y bisanietanan
swa y cuñanan: Sra.Vda. Enfie Tromp-Kock y famia
Vdo. Reymundo Wouter y famia
Juan Maduro y famia
Pedro Maduro y famia
Jose Maduro y famia
Sra.Vda. Catrienchi Maduro y famia
Rica Maduro y famia
Angelica "Shon Ca" Geerman y famia
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, compañeronan di Villa Maristella, compañeronan di Flor di Brazil

famia: Tromp, Wever, Maduro, Croeze, Dirksz, Diaz, de Pla, Bergevoet, Kling, v/d Linden, Orman, Rasmijn, Mackenbach, Statia, Deswert, Sol, Rodriguez, van Uijtrecht, Schader, Navas, Wouter, Kock, Angela, Tiel, Lopez, Odor y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 22 di september 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Cristo Rey pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia na Playa. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Cristo Rey na Brazil.**
Na lugar di flor of krans un donacion pa " Huize Maristella " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: Savaneta 350 AE-2 (Villa Maristella)
diebierna 21 september 2007 di 6'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

"Peace" of Yoga on the Beach - Gratis

Awe, 22 di september, 5.30pm na Eagle beach



PA celebra e Dia Internacional di Paz e siman aki nos ta invita tur adulto y mucha pa bin disfruta di yoga riba beach. Nos ta stretch y hala rosea pa juda nos curpa y mente. Yoga ta un manera efectivo pa cultiva paz interno. Esaki naturalmente ta juda nos sinti compashon pa otronan.

Yoga pa mucha for di edad trempan ta yuda e curpa crece flexibel, saludabel y fuerte. Nan ta siña relaha, maneha stress y emocion. Yoga tambe ta yuda cu concentracion, auto-estima y cultivacion di un actitud positivo den bida cu respet y compasion pa otro. No ta importa e edad, nunca ta laat pa siña. Bin cu famia y amigonan. Experiencia Peace of Yoga on the Beach.

Resultado di Loteria

AWE Mainta e corant di Toko

LOTTO CATOCHI
6946
3285
7557

ZODIAC
8712 Acuario

BIG FOUR
4484

SUPER FOUR
3802

LOTTO DI DIA 02-08-14-19-24

DIARIO
0187
8223
4934

CORSOW
9234
9893
9356

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Noord N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Angela
Pariba di Brug: Dr. Horenbeck V.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com



su | do | ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

EASY # 1

			9			7	6	
		7	3				8	
	8					9		
7				5			2	9
	5	2		4		6	1	
9	4			7				3
		1					7	
	3				6	5		
	7	4			1			

MEDIUM # 2

	3	5				6	9	
8								3
		2	6		4	8		
4				7				9
			9		5			
5				2				7
		6	8		1	4		
3								8
	4	8				7	1	

1

4	2	3	9	1	8	7	6	5
6	9	7	3	2	5	1	8	4
1	8	5	4	6	7	9	3	2
7	1	8	6	5	3	4	2	9
3	5	2	8	4	9	6	1	7
9	4	6	1	7	2	8	5	3
5	6	1	2	9	4	3	7	8
2	3	9	7	8	6	5	4	1
8	7	4	5	3	1	2	9	6

2

1	3	5	7	8	2	6	9	4
8	6	4	5	1	9	2	7	3
7	9	2	6	3	4	8	5	1
4	2	3	1	7	8	5	6	9
6	1	7	9	4	5	3	8	2
5	8	9	3	2	6	1	4	7
2	7	6	8	9	1	4	3	5
3	5	1	4	6	7	9	2	8
9	4	8	2	5	3	7	1	6

Lasagne

2 container di ricotta cheese marka Sargento di 15oz. cada un
½ cup di keeshi parmesano marka Sargento
8oz. di mozzarella gesliced marka Sargento
1 lbs di berdura normandy blend marca Norpack
½ thelep di salo
2 webo
¼ thelep di blackpeper marca McCormick
3 cup di sauce di tomati
12 blaachi di lasagna pre-cooked

Keinta e forno na 375 grado
Den un bowl grandi bo ta combina ricotta cheese, ¼ cup keeshi parmasano,webo, salo y peper.
Den un baki pyrex di 13 pa 9 inch bo ta basha 1 cup di sauce
Pone 4 blaadchi di lasagna, despues 1 cup di sauce y ½ di e meskla di ricotta y bolbe pone otro laag di blaadchi.

Na di tres laag bo ta pone e berdura y ultimo laag bo ta pone saus ariba dje.
Tape cu aluminium foil y pone den forno pa 1 ora.
Kita e foil despues di 1 ora y top e lasagna cu e resto di mozzarella y lage horna atrobe pa 10min.

Laga e lasagna fria pa 10 min prome cu sirbi.
Dorne cu basilicumpoeder di McCormick y cu e resto di sauce.

Bon Apettite





TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa September 22 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.76	1.78	1.80
Engelse Pond Sterling	3.53	3.58	3.64
Zwitserse Frank per CHF. 100	151.13	151.85	152.65
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	152.63	154.02	155.57
Euro per XEU. 100	247.96	250.22	252.72

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr

Bo mester tin e obhetivonan mas cla ora bo plantenan na bo superiornan. Dl e conversacion ey ta depende e exito di e proyecto. Den amor, atencion cu peleanan absurdo pa jaloezie sin motibo. Siña controla bo mes. Bo mester drumi mas y mihor.

Tauro 21 Apr - 20 Mei

Kizas bo ta sinti cu bo trabao no ta wordo aprecia. Den dianan aki ta probabel cu bin peleanan cu compañeronan di trabao. Tene cuidao ora bo demanda hopi, focus mas energia riba bo plannan. Den tereno di amor, lo bo biba momentonan di pasion cu bo pareha, si bo no tine ainda ta posibel cu lo bo conoce un hende special cu lo haya tur bo atencion.

Geminis 21 Mei - 20 Jun

Bo lo ta hopi lanta awe, y esey lo haci cu lo bo wordo elogia door di bo hefenan y coleganan. Bo ideanan lo wordo tuma na cuenta y nan lo ta e centro di atencion den area profesional.

Cancer 21 Jun - 20 Jul

Lo bo cuminsa e dia cu algun problema di entendimento den area laboral, pero no preocupa, e lo cambia durante dia. No discuti di mas ni bisa cosnan di cual bo lo por arepenti despues. Bo lo kier pasa mas tempo cu amigonan y familiarnan mas cercano. Evita excesonan di cuminda y bebida.

Leo 21 Jul - 20 Aug

Atencion: no discuti cu coleganan di trabao, corda cu nan ta sinti e mesun presion ora nan tin tareanan extra. Bo no ta e unico cu ta sinti su mes yen trabao. Den tereno di amor, bon momentonan di pasion intenso cu bo pareha.

Virgo 21 Aug - 20 Sep

Cambionan positivo den tereno laboral. Kizas lo bin proyectonan nobo cu lo ponebo pensa riba bo situacion actual. Usa bo poder maraviyoso di analisis y lo bo wak cual ta e salida optimo. Den amor, bo pareha kizas lo demanda mas atencion, e dianan aki bo ta un tiki leu.

Libra 21 Sep - 20 Okt

Ta un bon momento pa pone den cla e obheitivonan futuro y organiza bo mes den tareanandiario pa evita confusionnan cu bo compañeronan di trabao. Den tereno afectivo kizas bo ta sinti cu nan no ta comprondebo completamente. Bo lo mester analiza bo posicion ora bo demanda mas di bo pareha.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov

Dianan conflictivo den plano laboral. Hopi duda entre bo coleganan. Pesey y pa falta di serenidad, bo por cai den precipitacionnan y erornan grave. Analiza tur cos prome bo actua. Den tereno sentimental ta bon pa bo laga di ta asina demandante y caprichoso. Purba calma bo nervionan y ansha.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec

Etapa den cual bo mester analiza si realmente ta hacibo feliz pa continua e actividadnan cu bo ta realiza. Kizas ta e momento pa pleita pa loke realmente bo kier. Lo bo haya algun respuesta den paz di bo hogar, cu bo sernan stima cu ta apoyabo asina hopi.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan

Bo ta den un etapa di creatividad y pesey tur loke bo propone na bo hefenan lo wordo reconoci y elogia. Cuidao cu jaloezie entre bo parnan. Den ambito di sentimentonan, lo bo biba momentonan pleno, di gran seguridad y union cu bo pareha.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb

Den e dianan aki bo lo ta ansha y cu exceso di trabao. Ta prudente y no malgasta bo tempo den tareanan cu no ta dunabo hopi. Bo trabao bale hopi. Problemanan economico lo afecta bo relacion cu familiarnan, ademas bo lo ta hopi nervioso, pesey bo no lo sintibo bon na ningun lugar, specialmente na cas.

Piscis 21 Feb - 20 Mar

Conflictonan laboral ta na caminda. Bo mester reconoce cu algun eror cometi ta bo responsabilidad. No culpa bo hefenan di tur cos. Afronta e desafio di mehora e cosnan cu por drecha ainda.

E no lo ta un bon dia tampoco pa afectonan, posibel peleanan familiar y discusionnan cu bo pareha ta conduci na replantea algun situacion cu ta molestia for di algun tempo caba.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Beijing, CHINA: Bishitantenan ta para serca di un lanterna flotante, traha pa e celebracion di e Festival di Herfst na u nparke na Beijing. E Festival di Luna Chines tambe conoci como e Festival di Herfst ta un evento tradicional unda familianan Chines ta bini hunto pa mira e luna yen cu nan lanternanan colorido.

EXITOSO WORKSHOP DI FOTOGRAFIA ORGANISA PA ARUBA TOURISM AUTHORITY Y CHECKPOINT COLOR



RECIENTEMENTE a tuma lugar na Checkpoint color e workshop pa hobennan entre 12-17 aña cu lo ta participando na e competencia anual di fotografia di Nacional Geographic Traveler "In My View".

Esaki ta e di tres aña consecutivo cu e competencia aki ta tuma lugar. E ta dirigi na hobenan den region di Caribe y como meta di e revista aki ta pa duna hobennan den Caribe e oportunidad pa expresa nan vision door di e lens di nan camera.

Awendia mas y mas bisitante kier experiencianan autentico na unda cu nan kier wak e destinacion por medio di su habitantenan y pa asina nan por sinti nan parti di e destiniacion. Ki perspectiva mas bunita cu di un hoben cu ta wak su isla diferente na un adulto.

Nos Mundo Loco

Yamada pa limita duracion di casamento

Un politico Aleman a ser ataka pa su partido despues cu ela haci un yamada pa limita e duracion di un matrimonio na 7 ana.

E politico controversail conservativo Gabriele Pauli di e partido CDU/CSU a bisa cu tur matrimonio mester ser limita pa scapa e costo di un divorcio y no forza e partnernan pa ourba mas duro.

Ela bisa cu despues di esaki, e pareha meser aplica pa extende nan matrimonio.

Pero ministernan den su propio partido, igualmente esunnan di oposicion a ataka e idea aki di Pauli.

Miembronan di su partido a califica e idea aki como uno estupido y iresponsabel, y no ta di papia mes.

E vocero di e Obispo di Munich, Winfried Roehmel tambe a bisa:" un matrimonio limita na tempo ta un contradiccion riba su mes, pasobra niun hende no ta casa pasa separa despues."

Anciana sera den bano

Un wela cu a drenta bano despues di un biahe largo a keda sera den dje pa 12 ora.

Gwyneth Coles di 77 ana cu ela keda sera den e bano despues cu e cuidador a puntra si tabatin un hende den e bano, pero no a scuche bisa cu e tabata eyden.

Amigo y familiarnan a bira nervioso despues cu e no a regresa su cas despues di e dianan di fiesta y a dicidi di yama polis.

Ela sali liber despues cu e cuidador a regresa e dia siguiente 7'or di mainta pa habri e banonan y a haye eyden.

Senora Coles a bisa cu esaki lo pasa pa e historia familia como e dia cu e bisa-wela a ser sera den bano.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Hasta Cuando!!!

Ki dia ta kita e quadracernan for di caminda publico !!!!

LO mi no kier ta den sapato di e mayornan ora – Dios libra !! – nan hayanan confronta un dia cu e tristo noticia cu nan yiu a perde su bida den un accidente cu un quadracer of trike.

Asina leuw danki Dios nos no a yega ainda; pero weitando e seriedad di algun di e accidentenan cu e vehiculonan aki, e dia ey ta mas cerca cu nos ta imagina nos mes!

Mientras tanto e gastonan di cuido medico como consecuencia di un accidente asina, mester wordo cubri di un manera of otro; y si e manehador di e vehiculo, of - pio ainda - un victima inocente na pia, kende a wordo atropeya pa e quadracer, keda invalido y/of mancaron pa resto di su bida, kende ta keda responsabel pa su cuido pa e resto di su bida??

Kiko pa haci !?

Ta berdad cu e quadracer ta yega Aruba cu un plachi cu ta bisa "not for use on public roads"?? Si esey ta asina, y aunque posiblemente esey lo tabata intenciona solamente pa Merca, no ta mas cu obvio cu esey a wordo haci cu bista riba seguridad den trafico?? Si nos leynan no ta cubri e clase di vehiculonan aki, no a bira tempo pa adapta e leynan ey?? Mi ta consciente cu lo mi ta trapando riba dede di no solamente e importadornan di e vehiculonan aki y e companianan cu ta huur esakinan na turistanan, pero tambe riba dede di doñonan, pa motibo di nan inversion. Mi amigo, seguridad di bo mes y di bo yiunan ta bini na prome lugar !! Tanten cu bo ta wordo permiti pa usa e vehiculo riba caminda publico pa transportabo pa pia di bo trabao, y bo ta haci esey na un manera responsabel, lo bo no causa ningun problema; pero que hubo di esunnan cu NO ta mes responsabel cu bo, y kendenan ta pone nos trafico na peliger, di cua abo y bo yiu por ta victima!

Mi ta sigur cu mando policial tambe tin atencion pa e problema aki; solamente ta di spera cu awor cu hopi (mas?) fervor nan lo conseha Gobierno con pa deal cu n'e.

Remigio A. R. (Mimi) Wever, Savaneta 120

Thank You

By means of this announcement we take the opportunity to express our heartfelt gratitude for the overwhelming outpouring of profound sympathy we were privileged to experience at the death and funeral of our beloved:



Magyith Jullin Courtar-Chippendel

Better known as:"Momo"

We will like to thank all neighbors, friends, Doctors & Nurses and all those who send flowers, wreaths, telegrams, cards, e-mail, all those who called and came to pay their last respect at the time of her death and burial. Also thanks to Ad Patres funeral home for their special service

Your kind expression of sympathy will always be in our heart.

May God bless you all and may "Momo" rest in peace.

INVITACION

Semper Bo tawata nos guia
Maske nos no por mira Bo,
Pero semper bo ta den nos curazon
Y den nos oracion nos ta recordabo.

Dialuna 24 di September 2007 nos ta recoda nos mama, wela y tanta stima su fecha natal,



Marcelina " Lina"Dubero-Erasmus

Pa medio di esaki nos ta invita famia, amiga, bisiña y conocirnan pa un sacrificio di misa dialuna 24 di September 2007 pa 5:30 di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz na memoria di nos mama stima.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Di parti di su yiunan, nietonan y demas famia



Diasabra 15 di September na residencia Ridderstap na Westpunt a celebra un occasion special di Toni Tromp su 80 cumpleaños. Den compania di su casa Emiliana, juinan, suegra y suegronan, nieto y nieta nan ,amistades y bisinja nan a celebra e occasion grandi aki.

Nos tur ta desea Pachi Toni hopi aña mas di bida yena di salud y felicidad.

Exposicion "The Journey Continues" di Laureen Eman

Scirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen.



NA un manera sincero, honesto y hopi transparente e artista multifacetico Laureen Eman pronto lo bandona Aruba y lo sigui sembra cosnan bon y bunita, na Canada.
E lo sigui explora y desaroya su talentonan cu hopi amor y carino.
Den su "Exposicion di Despedida" "The Journey Continues" Laureen ta contagia nos cu e colornan di mas bunita di su bida, expresionnan di alegria for di su curason humilde cu hopi inspiracion.

Su mas recien obranan, den e exposicion "The Journey Continues", ta parti di un comienzo nobo den su bida na un otro parti di mundo "Vancouver, Canada" na unda tin oportunidadnan bunita di trabao ta warda riba dje.
E kwashinan a hunga y baila cune y a saca colornan alegre na un manera profundo, elegante y cu clase, pasobra t'asina Laureen ta sinti di paden, paz, trankilidad y un alegria di ta su mes, e alegria di por expresa su mes, e alegria di conoce su mes mas y mas, dia pa dia.
Y aunke Canada ta un tiki leu riba e mapa mundial, e lo keda semper hopi serca di nos curazon.

Algo cu no t'asina nobo serca artistanan, pa motibo, cu hopi biaha, e "lus", e "guts" y e "innerfeeling" ta guiabo y inspirabo pa bai sigui explora, sigui ricibi y sigui duna.... inspirabo pa bai "conoce un tiki mas", un otro ambiente, un otro lugar, algo nobo y diferente den otro oportunidadnan bunita. Nos mundo artistico cu ta multicultural cu brasa habri.

Pueblo di Aruba henter ta keda invita pa bin bishita e tremendo exposicion aki, na Oranjestad Kunsthuis. Pa orario exacto por yama 588-ARTE.
Bin demostra bo amor y amistad pa un di nos artistanan Arubiano talentoso riba varios tereno, y cu un tremendo energia positivo y dinamismo, cla pa continua riba su caminda den bida.
Laureen lo sigui inspira cu su alegria na unda cu e por ta y cu Hesus semper den su curazon!!
Coleganan artista, amiganan, y naturalmente famianan ta desea pa Tata Dios Todopoderoso sigui drama su bendicion riba Laureen..
Keep on doing your best.... and God will do the rest ".
Laureen.....God bless you! We love you! Go for it!



